

935-5 (1989-1990) (Senaat)

1167/5-89/90 (Kamer)

Belgische Senaat en Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1989-1990

9 JULI 1990

AANVULLEND VERSLAG (*)

BETREFFENDE DE HERVORMING VAN DE PARLEMENTAIRE INSTELLINGEN IN HAAR GEHEEL

en inzonderheid het probleem
van het dubbelmandaat, de hervorming
van het tweekamerstelsel, de rechtstreekse
verkiezing van de Raden en de wijziging
van de kiesarrondissementen

NAMENS DE GEMENGDE PARLEMENTAIRE
COMMISSIE VOOR DE HERVORMING
DER INSTELLINGEN ⁽¹⁾ UITGEBRACHT

DOOR DE HEER LEEMANS

(¹) Hebben deelgenomen aan de werkzaamheden van de Gemengde Parlementaire Commissie:

Voorzitters: de heren Swaelen en Nothomb.

Leden:

C.V.P.: de heren Breyne, Gijs (S), Leemans (S), E. Van Rompuy.
P.S.: de heren Biefnot, Collignon (S), Eerdeken, Lallemand (S), mevr. Onkelinx.

S.P.: de heren Erdman (S), Seeuws (S), Van der Maelen.

P.S.C.: de heren Antoine, Cerexhe (S), Wintgens (S).

V.U.: de heren Baert (S), Candries.

Agalev/Ecolo: mevr. Aelvoet (S), de heer Simons.

F.D.F.: de heer Clerfayt.

(*) De hervorming der instellingen wordt behandeld in zes verslagen:

— Eerste verslag «De hervorming van de parlementaire instellingen in haar geheel», uitgebracht door de heren Gol en Leemans (Gedr. St. Senaat nr. 935-1, 1989-1990; Gedr. St. Kamer nr. 1167/1 - 89/90);

— Tweede verslag «De residuaire bevoegdheid», uitgebracht door de heren Henrion en Van der Maelen (Gedr. St. Kamer nr. 1167/2 - 89/90; Gedr. St. Senaat nr. 935-2, 1989-1990);

— Derde verslag «Internationale betrekkingen», uitgebracht door de heren Candries, Cerexhe, Erdman en Simons (Gedr. St. Kamer nr. 1167/3 - 89/90; Gedr. St. Senaat nr. 935-3, 1989-1990);

— Vierde verslag «Andere institutionele problemen», uitgebracht door de heer Collignon en mevr. Neyts-Uyttebroeck (Gedr. St. Senaat nr. 935-4, 1989-1990; Gedr. St. Kamer nr. 1167/4 - 89/90);

— Aanvullend verslag «De hervorming van de parlementaire instellingen in haar geheel», uitgebracht door de heer Leemans (Gedr. St. Senaat nr. 935-5, 1989-1990; Gedr. St. Kamer nr. 1167/5 - 89/90);

— Aanvullend verslag «Internationale betrekkingen», uitgebracht door de heer Cerexhe (Gedr. St. Kamer nr. 1167/6 - 89/90; Gedr. St. Senaat nr. 935-6, 1989-1990).

935-5 (1989-1990) (Sénat)

1167/5-89/90 (Chambre)

Sénat et Chambre des Représentants de Belgique

SESSION DE 1989-1990

9 JUILLET 1990

RAPPORT COMPLEMENTAIRE (*)

CONCERNANT L'ENSEMBLE DE LA REFORME DES INSTITUTIONS PARLEMENTAIRES

et, plus particulièrement,
le problème du double mandat, la réforme
du système bicaméral, l'élection directe
des Conseils et la modification
des arrondissements électoraux

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
PARLEMENTAIRE MIXTE POUR
LA REFORME DES INSTITUTIONS ⁽¹⁾

PAR M. LEEMANS

(¹) Ont participé aux travaux de la Commission parlementaire mixte:

Présidents: MM. Swaelen et Nothomb.

Membres:

C.V.P.: MM. Breyne, Gijs (S), Leemans (S), E. Van Rompuy.

P.S.: MM. Biefnot, Collignon (S), Eerdeken, Lallemand (S), Mme Onkelinx.

S.P.: MM. Erdman (S), Seeuws (S), Van der Maelen.

P.S.C.: MM. Antoine, Cerexhe (S), Wintgens (S).

V.U.: MM. Baert (S), Candries.

Agalev/Ecolo: Mme Aelvoet (S), M. Simons.

F.D.F.: M. Clerfayt.

(*) Six rapports sont consacrés à la réforme des institutions:

— Premier rapport «L'ensemble de la réforme des institutions parlementaires», fait par MM. Gol et Leemans (Doc. Sénat n° 935-1, 1989-1990; Doc. Chambre n° 1167/1 - 89/90);

— Deuxième rapport «La compétence résiduaire», fait par MM. Henrion et Van der Maelen (Doc. Chambre n° 1167/2 - 89/90; Doc. Sénat n° 935-2, 1989-1990);

— Troisième rapport «Relations internationales», fait par MM. Candries, Cerexhe, Erdman et Simons (Doc. Chambre n° 1167/3 - 89/90; Doc. Sénat n° 935-3, 1989-1990);

— Quatrième rapport «Autres problèmes institutionnels», fait par M. Collignon et Mme Neyts-Uyttebroeck (Doc. Sénat n° 935-4, 1989-1990; Doc. Chambre n° 1167/4 - 89/90);

— Rapport complémentaire «L'ensemble de la réforme des institutions parlementaires», fait par M. Leemans (Doc. Sénat n° 935-5, 1989-1990; Doc. Chambre n° 1167/5 - 89/90);

— Rapport complémentaire «Relations internationales», fait par M. Cerexhe (Doc. Chambre n° 1167/6 - 89/90; Doc. Sénat n° 935-6, 1989-1990).

Voor een goed begrip acht de rapporteur het nuttig eraan te herinneren dat, na het beëindigen van een eerste reeks vergaderingen die resulteerden in vier rapporten, besloten werd nog een drietal vergaderingen te organiseren om te onderzoeken of het niet mogelijk zou zijn, op grond van voornoemde rapporten, op bepaalde punten tot grotere convergentie te komen.

Uiteindelijk werden in de loop van deze vergaderingen nog twee onderwerpen behandeld: namelijk «het internationaal verdragsrecht en de afdwingbaarheid van de Europese normen» en «de hervorming van de parlementaire instellingen in haar geheel en inzonderheid het probleem van het dubbelmandaat, de hervorming van het tweekamerstelsel, de rechtstreekse verkiezing van de Raden en de wijzigingen van de kiesarrondissementen».

In een eerste vergadering werd het eerste onderwerp behandeld (zie stuk Kamer nr. 1167/6 — 1989-1990; stuk Senaat nr. 935/6 — 1989-1990); het probleem van de hervorming van de parlementaire instellingen werd besproken in de twee daaropvolgende vergaderingen.

Bovendien dient er de aandacht te worden op gevestigd dat de samenstelling van de Gemengde Parlementaire Commissie in de loop van haar besprekingen wijzigingen heeft ondergaan.

Nadat de eerste vier rapporten waren opgesteld en goedgekeurd, hebben de leden van de P.V.V- en P.R.L.-fracties van de Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangekondigd niet meer aan de daaropvolgende besprekingen deel te zullen nemen.

Zoals zal blijken uit wat hierna volgt, hebben de leden van Agalev en Ecolo alsmede het lid behorende tot het F.D.F. in de loop van de besprekingen die in dit verslag worden gerapporteerd eveneens opgehouden van de Gemengde Parlementaire Commissie deel uit te maken. Zulks betekent dat aan deze laatste discussies enkel vertegenwoordigers van de meerderheidsfracties deelnamen.

*
* *

Bij de aanvang van het debat wenst een vertegenwoordiger van de S.P. duidelijkheid te brengen omtrent de houding die zowel de S.P.-fracties van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers als de partij zelf aannemen met betrekking tot de ontwikkeling van de bespreking en de hervorming van de instellingen.

Het uitgangspunt bestaat erin dat, bij het uiten van een nieuwe structuur, vooral doorzichtigheid moet worden gerealiseerd en dat de democratisch verkozen organen rechtstreeks het uitvoerend orgaan moeten kunnen controleren. Zulks betekent dat een nationaal parlement de nationale regering

Pour la bonne compréhension, le rapporteur estime utile de rappeler qu'à l'issue d'une première série de réunions, qui ont fait l'objet de quatre rapports, il a été décidé d'organiser trois nouvelles réunions afin d'examiner la possibilité, sur la base desdits rapports, de parvenir à une meilleure convergence sur certains points.

Finalement, au cours de ces réunions furent traités deux sujets, à savoir, d'une part, «le droit international des traités et l'application des normes européennes» et, d'autre part, «l'ensemble de la réforme des institutions parlementaires et plus particulièrement le problème du double mandat, la réforme du système bicaméral, l'élection directe des Conseils et la modification des arrondissements électoraux».

Le premier sujet fut examiné au cours d'une première réunion (cf. doc. Chambre n° 1167/6 — 1989-1990; doc. Sénat n° 935/6 — 1989-1990). Le problème de la réforme des institutions parlementaires fut discuté au cours des deux réunions subséquentes.

Il y a lieu, en outre, d'attirer l'attention sur le fait que la composition de la Commission parlementaire mixte a été modifiée en cours de travaux.

Après la rédaction et l'approbation des quatre premiers rapports, les membres des groupes P.R.L. et P.V.V. du Sénat et de la Chambre des Représentants ont annoncé qu'ils ne participeraient plus aux réunions suivantes.

Comme on le lira ci-après, les membres Ecolo et Agalev ainsi que le membre F.D.F. ont décidé, eux aussi, au cours des discussions relatées dans le présent rapport, de ne plus participer aux travaux de la Commission parlementaire mixte. Autrement dit, seuls des représentants des groupes de la majorité ont participé à ces dernières discussions.

*
* *

Au seuil des débats, un représentant du S.P. tient à faire la clarté sur l'attitude adoptée tant par les groupes S.P. du Sénat et de la Chambre des Représentants que par le parti lui-même quant à l'évolution des discussions et la réforme des institutions.

L'idée de base est la suivante: lors de la mise au point d'une nouvelle structure, il faut surtout assurer la transparence, et les organes démocratiquement élus doivent contrôler directement l'organe exécutif. Cela signifie qu'un parlement national doit contrôler le gouvernement national, qu'un parlement régional

dient te controleren, dat een regionaal rechtstreeks verkozen parlement de Executieven moet controleren en dat er tenslotte een rechtstreeks verkozen Senaat moet worden gecreëerd waarin de beide Gemeenschappen ervoor waken dat de bevoegdheden en de structuren van hun Gemeenschap zonder hun tussenkomst niet meer kunnen worden gewijzigd.

Voor alle duidelijkheid is het nodig te herinneren aan deze principes.

Zoals immers blijkt uit de nota die beide S.P.-fracties hebben medegedeeld (zie hieromtrent het eerste verslag uitgebracht door de heren Gol en Leemans, blz. 65 e.v.), werd uitgegaan van de twee opties die in het regeerakkoord daaromtrent zijn vermeld; deze twee opties werden grondig onderzocht en dan ook uitgewerkt.

Het zal ongetwijfeld niemand zijn ontgaan, en zeker niet na de toelichting die in de Gemengde Parlementaire Commissie reeds werd gegeven, dat enige nadruk werd gelegd op de tweede formule, te weten een soort federale Senaat zoals hierboven werd aangeduid. Met andere woorden, in de tweede optie werd ervan uitgegaan dat deze federale Senaat inderdaad een ontmoetingsplaats zou moeten zijn van de deelgebieden met de nationale Staat, waar men tot een parlementair gesprek kan komen om de zogenaamde federale materies te regelen.

Zonder in te gaan op de details, herinnert het lid eraan dat deze Senaat met een tweeledige structuur, is samengesteld uit enerzijds nationale senatoren, te weten senatoren die rechtstreeks worden verkozen, bijvoorbeeld, parallel met en naar aanleiding van de nationale verkiezingen en anderzijds senatoren die gekozen worden parallel met de verkiezingen van de Raden, zodat het voor de kiezer duidelijk is welk mandaat hij aan deze twee soorten senatoren toevertrouwt, hetgeen de kans biedt om die Senaat met een bijzondere opdracht te belasten.

Aan een aldus samengestelde Senaat zou een soort gradatie van autonome bevoegdheden kunnen worden verleend, met andere woorden een eerste reeks aangelegenheden waarbij de Senaat over een initiatiefrecht of een evocatierecht zou beschikken en een tweede groep van materies, zoals de grondwetsherziening en de overeenkomstige wetgeving, waarover uiteraard door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat samen wordt beslist.

Blijft dan nog een laatste reeks aangelegenheden die bekend zijn, namelijk de aanwijzing van kandidaten voor het Arbitragehof, het Hof van Cassatie en de Raad van State — hierover blijkt er trouwens een consensus te bestaan — alsmede het voorkomen en eventueel regelen en beslechten van conflicten tussen de federale Staat en de deelgebieden of tussen de deelgebieden onderling.

Het lid wenst hieraan vooraf te herinneren omdat het tot de overtuiging is gekomen dat op grond van dat standpunt een consensus kan groeien. De S.P.-

directement élu doit contrôler les exécutifs et, enfin, qu'il y a lieu de créer un Sénat directement élu, au sein duquel les deux Communautés veillent à ce que les compétences et les structures de leur Communauté ne puissent plus être modifiées sans leur intervention.

Il convient de rappeler ces principes pour plus de clarté.

En effet, comme il ressort de la note communiquée par les deux groupes S.P. (cf. à ce sujet le premier rapport de MM. Gol et Leemans, p. 65 et suiv.), le S.P. a pris pour point de départ les deux options mentionnées dans l'accord de gouvernement; elles ont été examinées de manière approfondie et ensuite développées.

Il n'aura sans doute échappé à personne, et sûrement pas après les commentaires qui ont déjà été faits en Commission parlementaire mixte, que l'on a quelque peu mis l'accent sur la deuxième option, à savoir celle d'une sorte de Sénat fédéral comme indiqué ci-dessus. En d'autres termes, cette option part du principe que ce Sénat fédéral devrait être effectivement un lieu de rencontre des entités composantes et de l'Etat national, où peuvent se dérouler des débats parlementaires en vue de régler les matières dites fédérales.

Sans entrer dans les détails, l'intervenant rappelle que ce Sénat à structure double est composé, d'une part, de sénateurs nationaux, à savoir des sénateurs issus d'élections directes, ayant lieu, par exemple, parallèlement aux élections nationales et simultanément, et, d'autre part, de sénateurs issus d'élections parallèles aux élections des Conseils, de manière que l'électeur sache clairement quel est le mandat qu'il donne à l'un et à l'autre de ces deux types de sénateurs, ce qui permettrait d'investir ledit Sénat d'une mission spéciale.

L'on pourrait attribuer à un Sénat constitué de la sorte des compétences autonomes à des degrés divers en ce sens que, dans une première série de matières, le Sénat disposerait d'un droit d'initiative ou d'un droit d'évocation et que, dans un deuxième groupe de matières, comme la révision de la Constitution et la législation y afférente, les décisions devraient évidemment être prises conjointement par la Chambre des Représentants et le Sénat.

Reste alors une dernière série de matières connues, à savoir la désignation des candidats à la Cour d'arbitrage, à la Cour de cassation et au Conseil d'Etat — il semble d'ailleurs qu'il y ait un consensus à ce sujet — ainsi que la prévention et le règlement éventuel des conflits entre l'Etat fédéral et ses entités composantes ou entre les seules entités composantes.

L'intervenant souhaite rappeler ces éléments de prime abord, parce qu'il est convaincu qu'un consensus peut être dégagé sur la base de ce point de vue.

fracties en de partij geven aan het in het vorige rapport vermelde «tweede model» prioriteit, voor zover daarover een consensus ontstaat.

Vervolgens legt de heer Swaelen, Voorzitter van de Senaat, de volgende verklaring af:

«Ik zou een mededeling willen doen die weliswaar niet geheel en al officieel is, maar die volgens mij toch de steun van alle politieke fracties van de Senaat kan wegdragen.

Het is u bekend dat voor de herziening van de Grondwet de samenwerking vereist is van Kamer, Senaat en uitvoerende macht. Dat betekent dus dat ieder voorstel, wil het enige kans van slagen hebben, de steun moet krijgen van elk van de drie takken van de grondwetgevende macht, dus ook van de Senaat. Daarom is het wellicht nuttig dat ik u mededeel over welke punten er volgens mij een volstrekte consensus bestaat binnen de politieke fracties van de Senaat. In het uitstekende verslag van de heren Leemans en Gol en na pogingen van Voorzitter Nothomb om de verschillende formules samen te vatten die met betrekking tot de hervorming van onze parlementaire instellingen zijn voorgesteld, kunnen wij vaststellen dat er niettemin twee fundamentele tendensen blijven bestaan. Er is een tendens — waarvoor in deze commissie ook een meerderheid bestaat — om het tweekamerstelsel te handhaven, maar dan wel met de nodige aanpassingen die vereist zijn wegens de invoering van Gemeenschappen en Gewesten in ons grondwettelijk bestel.

Het zou dus gaan om een aangepast tweekamerstelsel waarin alle voorgenomen wijzigingen zijn verwerkt, maar waarin de Senaat een essentiële rol zou blijven vervullen bij de wetgevende macht.

De andere tendens zou in feite neerkomen op de afschaffing van de Senaat als essentieel onderdeel van de wetgevende macht. Hoewel niemand de afschaffing van de Senaat voorstelt, zal dat in sommige van de voorgestelde formules wel het uiteindelijke resultaat zijn. Sommige formules willen van de Senaat een soort conglomeraat van vertegenwoordigers van de Gewesten en de Gemeenschappen maken, een Senaat die bij gelegenheid zou bijeenkomen of voor bepaalde belangrijke problemen, zoals de herziening van de Grondwet, maar die niet langer een permanent element zou zijn van de politieke controle en de wetgevende macht in ons land.

Sedert een aantal jaren worden er in de Senaat ontmoetingen tussen de fractieleiders georganiseerd; deze ontmoetingen zijn uiteraard officieus, maar wel belangrijk en wijzen op het klimaat dat in deze assemblee heerst. Ik kan u zeggen dat de tweede tendens, die de Senaat wil reduceren tot een «congres», geen enkele kans maakt een meerderheid te behalen. Ik meen zelfs dat indien een dergelijk voorstel zou worden geformuleerd, het eenparig zou worden verworpen. Ik acht het nuttig dat uitdrukkelijk hier te

Les groupes S.P. et le parti donnent la priorité au «second schéma» mentionné dans le rapport précédent, à la condition qu'il fasse l'objet d'un consensus.

M. Swaelen, Président du Sénat, fait ensuite la déclaration suivante:

«Je voudrais faire une communication qui n'est pas entièrement officielle, bien que j'aie le sentiment d'avoir l'appui de tous les groupes politiques du Sénat.

Vous savez que la révision de la Constitution suppose la collaboration entre la Chambre, le Sénat et le pouvoir exécutif. Cela veut donc dire que toute proposition, pour avoir une certaine chance de réussir, doit avoir l'appui de chacune des trois branches du pouvoir constitutionnel et donc également du Sénat. C'est pour cela qu'il est peut-être utile que je vous fasse part de ce qui est à mon avis un consensus absolu dans les groupes politiques du Sénat. Dans l'excellent rapport de MM. Leemans et Gol et après les tentatives de M. le Président Nothomb pour arriver à délimiter les différentes options proposées pour la réforme de nos institutions parlementaires, nous avons constaté qu'il existe néanmoins deux tendances fondamentales. Une tendance — qui est aussi la tendance majoritaire dans cette commission — consiste à maintenir un système bicaméral, adapté bien sûr à la réalité de notre pays à la suite de l'insertion des Communautés et des Régions dans le système constitutionnel.

Il s'agit donc d'un système bicaméral adapté, où seraient intégrées toutes les modifications envisagées, mais dans lequel le Sénat conserverait un rôle essentiel dans le pouvoir législatif.

L'autre tendance aboutirait en fait à la suppression du Sénat en tant qu'élément essentiel du pouvoir législatif. Bien sûr, personne ne préconise la suppression du Sénat, mais dans certaines des formules avancées, on constate que le résultat final serait bien celui-là; certaines formules tendent à faire du Sénat une sorte de conglomérat de représentants des Régions et des Communautés, qui se réunirait occasionnellement ou pour certains problèmes importants — tels que la révision de la Constitution — mais qui ne serait plus un élément permanent du contrôle politique et du pouvoir législatif de notre pays.

Nous avons au Sénat, depuis des années déjà, des rencontres entre chefs de groupe, des rencontres officielles bien sûr, mais importantes, et qui dénotent le climat qui règne dans cette assemblée. Je puis vous dire que dans ces réunions, la deuxième tendance, donc le «Sénat-congrès», n'a aucune chance d'obtenir une majorité. Je crois même qu'il y aurait une unanimité contre une telle proposition si elle était formulée. Je pense qu'il est utile de vous le dire, car, dans l'orientation générale de nos discussions, je

zeggen, want in het algemene kader van onze besprekingen meen ik dat wij eerlijk en open moeten zijn bij de beoordeling van de verschillende mogelijkheden die zich voordoen.

Ik denk bijgevolg dat het belangrijk is dat ik zou meedelen — al is het geen officiële mededeling — dat naar mijn gevoel in de Senaat geen meerderheid zou bestaan voor een Senaat die gereduceerd zou worden tot een « congres », tot een occasionele bijeenkomst van de Gemeenschappen en de Gewesten voor belangrijke aangelegenheden, zonder dat de Senaat nog een essentiële rol te vervullen zou hebben in het wetgevend en politiek werk van ons land.

Er moet voor worden gewaarschuwd dat deze optie niet alleen geen meerderheid zou behalen, maar wellicht unaniem zou worden verworpen in de Senaat, hetgeen zeker niet produktief zou zijn voor het formuleren van voorstellen in het kader van de derde fase van de staatshervorming.

Bovendien zou ik eraan willen herinneren dat alles wat ik gezegd heb volstrekt in overeenstemming is met de besluiten van de Commissie; er is geen enkele tegenspraak tussen die besluiten en mijn verklaring.

In het eerste verslag van de heren Gol en Leemans staat immers onder « besluiten van de Commissie », nr. 3, het volgende te lezen (blz. 87) :

« 3. Het behoud van een aangepast tweekamerstelsel vindt instemming, maar « specialisatie » wordt beschouwd als een voorwaarde in de eerste plaats om een aanpassing van het Parlement aan de federale structuur te realiseren, vervolgens om een betere taakverdeling te verwezenlijken tussen beide Kamers. »

Met dat besluit kan ik instemmen. Het is immers onontbeerlijk dat het Parlement wordt aangepast, dat overlappingen en nodeloos over en weer zenden worden voorkomen en dat zelfs tot een taakverdeling tussen Kamer en Senaat wordt overgegaan, in die zin dat de Kamer prioriteit of in sommige gevallen zelfs het monopolie van de politieke controle zou krijgen. Anderzijds vragen wij dat de politieke en wetgevende taak van de Senaat noch in rechte noch in feite zou worden afgeschaft. »

Een lid van de P.S.-fractie van de Kamer merkt op dat het doel dat door de collega's-senatoren wordt nagestreefd, zeer duidelijk is uiteengezet in de verklaring van de Voorzitter van de Senaat. Het is echter voor niemand een geheim dat de P.S. nog een keuze moet maken tussen de ogenschijnlijk tegenstrijdige standpunten die de P.S.-fractie van de Kamer en die van de Senaat hebben ingenomen. Het lid verklaart dat hij overleg wil plegen met de leden van de socialistische Kamerfractie over de verklaring die zijn collega's-senatoren hebben afgelegd.

*
* *

Een lid van de Ecolo-fractie verklaart dat de Groenen geen bepaalde stelling verdedigen. Zij pro-

crois qu'il faut être franc et tout à fait ouvert dans l'évaluation des différentes possibilités qui se présentent.

Par conséquent, j'estime important de dire — bien que cela ne soit pas une déclaration officielle — qu'à mon sens, on ne pourra pas trouver, au sein du Sénat, une majorité favorable à un Sénat réduit à une sorte de « congrès », une réunion occasionnelle des Communautés et des Régions pour des matières importantes, à un Sénat qui ne jouerait plus un rôle essentiel dans la législation et la politique de notre pays.

Il y a lieu de souligner qu'une telle option ne recueillerait aucune majorité et serait même rejetée probablement à l'unanimité par le Sénat, ce qui ne serait évidemment pas de nature à promouvoir la formulation de propositions relatives à la troisième phase de la réforme de l'Etat.

En outre, je voudrais rappeler que ce que je viens de dire est en concordance absolue avec les conclusions de la commission; il n'y a aucune incompatibilité entre ces conclusions et la présente déclaration.

En effet, les « conclusions de la commission », figurant au premier rapport de MM. Gol et Leemans, disposent au n° 3 ce qui suit (p 87) :

« 3. Le maintien d'un système bicaméral adapté est généralement admis, mais la « spécialisation » est considérée comme une condition, d'abord pour réaliser une adaptation du Parlement à la structure fédérale et ensuite pour réaliser une meilleure répartition des tâches entre les deux Chambres. »

Je peux souscrire à cette conclusion. Il est en effet indispensable d'adapter le Parlement, d'éviter le double emploi, les navettes inutiles, et même de procéder à une répartition des tâches Chambre-Sénat, en ce sens que la Chambre aurait la priorité ou même dans certains cas le monopole du contrôle politique. Nous demandons, par contre, qu'on n'élimine pas en droit et en fait le rôle politique et législatif du Sénat. »

Un membre du groupe P.S. de la Chambre remarque que le message du Président du Sénat est extrêmement facile à apprécier quant au but poursuivi par les collègues sénateurs. Toutefois, ce n'est un secret pour personne que le P.S. doit encore trancher entre les thèses apparemment contradictoires émises par le groupe P.S. de la Chambre et celui du Sénat. Le membre déclare qu'il veut consulter les membres du groupe socialiste de la Chambre sur la déclaration faite par les collègues sénateurs.

*
* *

Un membre du groupe Ecolo déclare que les Verts ne sont militants d'aucune cause. Ils essaient unique-

beren in de discussie enkel hun steentje bij te dragen en begrip op te brengen voor de verschillende standpunten. Het zou trouwens ook interessant zijn dat de leden die deelnemen aan de Gemengde Commissie, op een gegeven moment op de hoogte worden gebracht van de stand van de besprekingen hieromtrent in de Regering en in de meerderheid.

Sommige fracties stellen voor dat de Senaat alleen zou zijn samengesteld uit verkozenen voor de Gewest- en Gemeenschapsraden, wat betekent dat de leden van die Raden een dubbele bevoegdheid zouden bezitten. Zij zouden immers lid zijn van de Gewestraad en/of de Gemeenschapsraad met alle prerogatieven die daaraan verbonden zijn, maar terzelfdertijd zouden zij een aantal bijkomende prerogatieven bezitten waardoor zij invloed kunnen uitoefenen op de nationale structuur, terwijl de nationale vertegenwoordigers uitsluitend op het nationaal niveau controle kunnen uitoefenen.

De toekomstige Senaat moet worden samengesteld uit senatoren in de echte zin van het woord, die de instellingen vertegenwoordigen. Zo niet, dan heeft het behoud van een Senaat geen zin meer. Wat zou immers de betekenis zijn van een Senaat die slechts een aanvulling is van de Gewestraden? In deze hypothese zou men dan evengoed de Senaat kunnen afschaffen en beslissen dat de bescherming van de minderheden — meer bepaald de Franstalige minderheid en de ideologische minderheden — zou geschieden door middel van een bijzondere of een tweederde meerderheid.

Een echte Senaat, die over een politiek evenwicht beschikt en waaraan belangrijke bevoegdheden worden toevertrouwd, is het soort Senaat die de steun heeft van de partij waartoe het lid behoort. Zo evenwel wordt geopteerd voor een andere formule, dan hoeft er helemaal geen Senaat meer te bestaan en kan, in deze hypothese, evengoed aan de Gewestraden zowel een nationale als een regionale taak worden opgedragen.

Een ander lid — senator — stelt vast dat het betoog van de Voorzitter van de Senaat ongetwijfeld overeenstemt met hetgeen in deze assemblee leeft. Er mag echter niet uit het oog worden verloren dat de werkzaamheden van de Gemengde Parlementaire Commissie betrekking hebben op de hervorming van alle parlementaire instellingen.

Het lid heeft soms de indruk dat sommigen de werkzaamheden willen beperken tot de hervorming van de Senaat en, doordat zij tot de ene of de andere assemblee behoren, het probleem nog op de spits drijven. Ook de rechtstreekse verkiezing voor de Raden en de wijziging van de kiesarrondissementen moeten worden behandeld. Het lid heeft steeds de stelling verdedigd dat men meer moest uitgaan van de deelstaten naar het federaal systeem. Het is weliswaar zo

ment d'apporter leur pierre à l'édifice et de comprendre les différents points de vue. Il serait d'ailleurs intéressant que les membres qui participent à la Commission mixte soient, à un moment donné, informés de l'évolution du débat au niveau du Gouvernement et de la majorité.

Certains groupes proposent que le Sénat ne soit composé que d'élus régionaux et communautaires, ce qui signifie que les membres de ces Conseils disposeraient d'un double pouvoir. En effet, ils seraient conseillers régionaux et/ou communautaires avec toutes les prérogatives qui s'y attachent, mais en même temps, ils obtiendraient un certain nombre de prérogatives complémentaires leur permettant d'exercer un impact sur la structure nationale, tandis que les représentants nationaux n'exerceraient un contrôle qu'au niveau national.

Le futur Sénat doit être composé de sénateurs au sens plein du terme, qui représentent les institutions; sans quoi, le maintien d'un Sénat n'a plus de sens. Quelle signification aurait en effet un Sénat qui ne serait que le complément des Conseils régionaux? Dans cette hypothèse, l'on pourrait tout aussi bien supprimer le Sénat et décider que la défense des minorités — plus particulièrement de la minorité francophone et des minorités idéologiques — se ferait au moyen d'une majorité spéciale ou d'une majorité des deux tiers.

L'idée d'un véritable Sénat, disposant d'un poids politique et auquel seraient attribués des pouvoirs importants, est celle que défend le parti de l'intervenant. Si toutefois l'on opte pour une autre formule, l'existence d'un Sénat ne sera plus du tout nécessaire et, dans cette hypothèse, on pourrait aussi bien revêtir les Conseils régionaux tant d'une fonction nationale que d'une fonction régionale.

Un autre membre — sénateur — constate que l'intervention du Président du Sénat correspond certainement à une sensibilité propre à cette assemblee. Toutefois, il ne faut pas perdre de vue que les travaux de la Commission parlementaire mixte portent sur la réforme de l'ensemble des institutions parlementaires.

L'intervenant a parfois le sentiment que certains limitent les travaux à la réforme du Sénat, ce qui cristallise davantage le problème par suite de l'appartenance à l'une ou à l'autre des assemblees. Il faut aussi examiner le problème de l'élection directe des Conseils et de la modification des arrondissements électoraux. Le même intervenant a toujours défendu l'idée qu'on devait partir davantage des entités fédérées vers le système fédéral. Il est vrai que le système belge a

dat in België de ontwikkeling in tegenovergestelde richting is verlopen, maar in het algemeen stemt dat niet overeen met de wijze waarop de federale Staten zijn gevormd.

Het ligt voor de hand dat de taak van de Gemengde Parlementaire Commissie veel ruimer is, aangezien met de hervorming wordt beoogd aan ons land een nieuwe institutionele structuur te geven.

Een ander lid is het volkomen eens met de vorige spreker wanneer uit diens betoog moet worden afgeleid dat het bij de hervorming van de instellingen in de eerste plaats gaat om het organiseren van de gemeenschaps- en gewestelijke instellingen.

Zulks betekent meteen dat het lid in de eerste plaats belang hecht aan de organisatie — zowel op grondwettelijk vlak als door middel van de bijzondere wet — van de Gemeenschapsraden, de Gewestraden en de Executieven. Wat de Executieven betreft, hoeft de wet van 8 augustus 1980 zelfs niet te worden gewijzigd. Daarin wordt reeds bepaald op welke wijze de Executieven zullen worden verkozen en wat hun bevoegdheden zijn. Het enige verschil zal hierin bestaan dat zij in het vervolg, wanneer de rechtstreeks verkozen Gewestraden en de Gemeenschapsraden eenmaal operationeel zullen zijn, verkozen zullen worden, niet meer door de opgesplitste nationale vergaderingen maar door de eigen Raden. Hieraan hecht het lid het grootste belang.

Het lid herinnert er in de eerste plaats aan dat het in deze Commissie een verworvenheid is dat de investituur en de begrotingen niet meer tot de bevoegdheid van de Senaat zouden behoren.

Ten tweede moet dan toch worden beklemtoond dat een middel moet worden gevonden om het heen en weer zenden van ontwerpen tussen Kamer en Senaat zoveel mogelijk te vermijden. Zo niet, dan zou bij de hervorming zeer weinig tot stand zijn gebracht. Het zou overigens voor het gezag van de Senaat niet goed zijn mocht hij als het ware opnieuw betrokken worden in het « spelletje » van over en weer sturen van ontwerpen of voorstellen van wet.

Er moet bovendien worden herinnerd aan de vaststelling dat de toekenning van de bevoegdheden uiteraard verband houdt met de wijze van samenstelling van de assemblee; wanneer de Senaat niet is samengesteld uit de leden van de Gemeenschapsraden, kunnen hem inderdaad belangrijkere bevoegdheden worden toegekend dan wanneer hij uitsluitend zou samengesteld zijn uit leden van de Gemeenschapsraden.

Wat de wijze van verkiezing betreft, moet het lid eerlijkheidshalve verklaren dat dit voor hem niet het essentiële punt lijkt te zijn.

Het lid heeft nooit verborgen dat het tweede model, vermeld in de nota medegedeeld door de V.U.-

connu une évolution en sens inverse, mais cela ne correspond pas en général à la manière dont les Etats fédéraux ont été constitués.

Il est évident que la mission de la Commission parlementaire mixte est beaucoup plus vaste, puisqu'elle vise à une réforme beaucoup plus importante qui tend à redessiner la géographie institutionnelle de notre pays.

Un autre membre déclare partager entièrement le point de vue du préopinant si l'on doit déduire de l'intervention de celui-ci que la réforme des institutions porte en premier lieu sur l'organisation des institutions communautaires et régionales.

Il ajoute que cela signifie que l'organisation des Conseils de communauté, des Conseils régionaux et des exécutifs — tant par la Constitution que par la loi spéciale — revêt pour lui une importance primordiale. En ce qui concerne les exécutifs, il n'y a même pas lieu de modifier la loi du 8 août 1980. Celle-ci définit déjà leur mode d'élection ainsi que leurs compétences. La seule différence résidera dans le fait qu'à l'avenir, une fois que les Conseils régionaux et les Conseils communautaires directement élus seront opérationnels, les exécutifs seront élus non plus par les assemblées nationales scindées, mais par leurs propres Conseils. L'intervenant attache une extrême importance à ce point.

En premier lieu, il rappelle qu'il est acquis, au sein de la Commission, que l'investiture et les budgets ne relèveraient plus de la compétence du Sénat.

En deuxième lieu, il faut mettre l'accent sur la nécessité de trouver un moyen d'éviter autant que possible que les projets ne fassent la navette entre la Chambre et le Sénat; sinon, la réforme n'aura pas abouti à grand-chose. Il ne serait d'ailleurs pas bon pour le prestige du Sénat qu'il se retrouve en quelque sorte mêlé à ce « jeu » de la navette de projets ou propositions de loi.

En outre, il convient de rappeler que les compétences qui seront attribuées au Sénat dépendront évidemment de la manière dont cette assemblée sera composée. Si elle n'est pas composée des membres des Conseils de communauté, des compétences plus importantes pourront lui être attribuées que si elle est composée exclusivement de conseillers communautaires.

Quant au mode d'élection, l'intervenant déclare sincèrement que ce n'est pas là sa préoccupation essentielle.

Il n'a jamais caché sa préférence pour le deuxième modèle figurant dans la note déposée par le groupe

fractie waartoe het lid behoort (zie het eerste verslag van de heren Gol en Leemans, blz. 24 e.v.), steeds zijn voorkeur heeft genoten, namelijk een Senaat bestaande uit leden aangewezen door de leden van de Gemeenschapsraden en die dan voor het overige onafhankelijk zou zijn wat de bevoegdheden betreft die hem zouden worden opgedragen.

Hoe dan ook is het lid van mening dat de samenstelling niet te ingewikkeld mag zijn, zo niet, dan zouden de vereenvoudiging van de instellingen en de grotere transparantie, die mede het opzet waren van de Gemengde Commissie, volkomen uit het oog worden verloren.

Samengevat verklaart het lid dat wat de bevoegdheden betreft, een consensus mogelijk is indien de P.S.-fractie van de Kamer zich op een bepaald ogenblik zou kunnen verenigen met een voorstel dat ongetwijfeld een compromis zal zijn. Wat de samenstelling betreft, is er geen universele regel die zegt dat de Senaat niet zou mogen worden verkozen — ook niet in zijn nieuwe gedaante — door het algemeen stemrecht, hoewel zulks in de meeste federale staten niet het geval is. Maar dat is voor het lid niet essentieel. Essentieel voor hem is dat ernaar gestreefd wordt dat die Senaat proportioneel samengesteld blijft, derwijze dat ook alle groepen in de politieke maatschappij van ons land daarin hun plaats kunnen vinden en op normale wijze vertegenwoordigd zijn.

De voorstellen van een lid, eerder geformuleerd, kunnen de volledige goedkeuring van spreker wegdragen, zowel wat betreft de wijze van samenstelling van de kiesgebieden als wat betreft het feit dat de Senaat niet meer belast zou worden met de controle op de Regering, de investituur en de begrotingen. De Senaat zou dan worden samengesteld op een wijze die liefst zo eenvoudig mogelijk is, die de tweeledigheid van het land tot uiting laat komen en waar de proportionaliteit wordt gegarandeerd.

Een lid wenst in te pikken op hetgeen de vorige spreker als een soort axioma vooropstelt, namelijk dat er zo eenvoudig mogelijke formules moeten worden gevonden. Het zou de eerste keer zijn in onze grondwettelijke geschiedenis dat eenvoudige formules zouden worden uitgewerkt.

Het lid stelt zich niettemin de vraag welke thans nog de opdracht is van de Gemengde Parlementaire Commissie, nu de P.V.V. en P.R.L.-fracties niet meer wensen mee te werken en de P.S.-Kamerfractie vooraf overleg wenst te plegen. Men mag toch niet uit het oog verliezen dat uit het verslag van de heren Gol en Leemans blijkt dat er een algemene consensus is ontstaan over de rechtstreekse verkiezing van de vertegenwoordigers in de Raden, namelijk een rechtstreekse verkiezing van een democratische vertegenwoordiging, een versteviging van de autonomie, een daadwerkelijke herwaardering van de Raden als Parlementen; over dit alles was een volledige consensus gegroeid. Wat minder aan het licht is kunnen

Volksunie auquel il appartient (voir le premier rapport de MM. Gol et Leemans, p. 24 et suiv.). Selon ce modèle, le Sénat serait composé de membres désignés par les membres des Conseils de communauté et, pour le reste, exercerait en toute indépendance les compétences qui lui auraient été attribuées.

L'intervenant estime en tout cas que la composition du Sénat ne peut pas être trop compliquée; sinon, on risque de passer tout à fait à côté de la simplification et d'une meilleure transparence des institutions, deux des objectifs de la Commission mixte.

En résumé, l'intervenant déclare qu'un consensus est réalisable concernant les compétences, si le groupe P.S. de la Chambre se rallie, à un moment donné, à une proposition qui ne pourra évidemment être qu'un compromis. Pour ce qui est de la composition, il n'existe aucune loi universelle interdisant l'élection du Sénat — fût-ce sous sa nouvelle forme — au suffrage universel, même si cela ne se fait pas ainsi dans la plupart des Etats fédéraux. Mais pour l'intervenant, ce point est secondaire. L'essentiel est de veiller à ce que le Sénat continue à être composé proportionnellement, de manière que toutes les tendances politiques de notre pays y trouvent leur place et y soient normalement représentées.

Les propositions formulées précédemment par un membre emportent l'entière approbation de l'intervenant en ce qui concerne tant le mode de constitution des circonscriptions électorales que le fait que le Sénat ne serait plus chargé de l'investiture et des budgets ni de contrôler le gouvernement. Le Sénat serait alors composé le plus simplement possible, de manière à refléter la dualité de notre pays et à garantir la proportionnalité.

Un membre souhaite réagir à la sorte d'axiome posé par le préopinant, à savoir qu'il faut chercher des formules les plus simples possible. Ce serait la première fois dans notre histoire constitutionnelle que l'on élaborerait des formules simples.

L'intervenant se demande néanmoins quelle peut encore être la mission de la Commission parlementaire mixte, maintenant que les groupes P.R.L. et P.V.V. ont renoncé à participer à ses travaux et que le groupe P.S. de la Chambre souhaite d'abord se concerter. Il ne faut quand même pas perdre de vue que le rapport de MM. Gol et Leemans a montré qu'il existe un consensus général sur l'élection directe des membres des Conseils, c'est-à-dire sur l'élection directe d'une représentation démocratique, un renforcement de l'autonomie et une revalorisation effective des Conseils en tant que parlements; un consensus s'était dégagé sur tous ces points. La question des critiques dont fait l'objet le bicaméralisme tel qu'il existe au

komen, en wat waarschijnlijk ook moeilijk te evalueren is, betreft de kritiek die op het tweekamerstelsel, zoals het op nationaal vlak bestaat, wordt uitgeoefend en in hoeverre deze al dan niet gedeeltelijk opgevangen zou worden door de autonome en rechtstreekse verkiezing van de Raden.

Men heeft misschien uit het oog verloren dat, wanneer de daadwerkelijk autonome en rechtstreekse verkozen Raden zouden kunnen werken los van het nationaal Parlement, dit eveneens een versnelde procedure in het bicameraal systeem tot gevolg zou kunnen hebben, waardoor één van de grote kritieken zou wegvallen.

Bovendien is men nogal snel heengegaan over wat ook als een soort van verworvenheid werd beschouwd, namelijk het evocatiesysteem. Men heeft dit als een mogelijkheid vooropgesteld, zonder het evenwel in detail uit te werken. Een voorstel om de evocatie in beide richtingen toe te passen, werd onmiddellijk verworpen. Het eenkamerstelsel op het vlak van de deelgebieden schijnt verworpen, maar het evocatiesysteem dat nu blijkbaar toch zijn weg heeft gevonden op het nationale vlak, heeft niettemin het voordeel enerzijds dat men een selectie kan verwachten (door het inbouwen van drempels waardoor de evocatie mogelijk zou zijn, door het voorafgaandelijk kenbaar maken van de reden van de evocatie, enz.) en dus de procedure versnellen en anderzijds dat het een wisselwerking tussen de twee kamers in de hand zou kunnen werken.

Wat er ook van zij, een ernstige poging om een evocatieprocedure uit te werken, werd tot nu toe niet ondernomen.

De oorspronkelijke evocatieprocedure werd praktisch alom aanvaard voor wat men toen heeft genoemd « de basiswetgeving ». Eén van de grote problemen werd toen naar voor geschoven, namelijk hoe het begrip « basiswetgeving » moet worden gedefinieerd.

Er zal dus rond dit begrip « basiswetgeving » een discussie ontstaan waarbij uiteraard telkens opnieuw moeilijkheden kunnen rijzen, met het gevolg dat men eventueel zal zijn aangewezen op een uitspraak van het Arbitragehof of dat er eventuele conflictsituaties tussen beide kamers zullen ontstaan, waarbij één van de Kamers zal beweren dat er geen evocatie mogelijk is, omdat de betreffende materie niet tot de bevoegdheid van de andere Kamer zou behoren.

Het gaat uiteindelijk om de vraag of de evocatieprocedure niet verder moet worden uitgewerkt.

Is het ondenkbaar om te voorzien in een veralgemeende evocatieprocedure, maar met een verplicht tweekamerstelsel voor bepaalde materies die een grote weerslag hebben niet enkel op nationaal vlak maar eveneens op de Gemeenschappen en de Gewesten, waarvoor inderdaad een volwaardig

niveau national et celle de savoir dans quelle mesure l'élection autonome et directe des Conseils pourrait ou non y apporter une réponse partielle ont été abordées de manière moins explicite, et sont probablement difficiles à évaluer.

On a peut-être perdu de vue que, si des Conseils vraiment autonomes et élus directement pouvaient fonctionner indépendamment du Parlement national, il pourrait en résulter une accélération de la procédure au sein du système bicaméral, ce qui rendrait sans objet l'une des principales critiques émises à l'encontre de celui-ci.

En outre, on n'a fait qu'effleurer ce qui a également été considéré comme une sorte d'acquis, à savoir le système de l'évocation. On a avancé la possibilité de l'appliquer, sans toutefois en mettre au point les détails. Une proposition visant à l'appliquer dans les deux sens a été immédiatement rejetée. Il semble que le principe du monocalisme soit acquis en ce qui concerne les Communautés et les Régions, mais le système de l'évocation, qui paraît finalement avoir été accepté pour l'échelon national, présente néanmoins un double avantage, puisqu'il permet une sélection (par la définition de seuils à partir desquels l'évocation serait possible, par la communication préalable du motif de l'évocation, etc.) et donc une accélération de la procédure, et qu'il pourrait aussi favoriser une interaction entre les deux Chambres.

Quoi qu'il en soit, aucun effort sérieux de mise au point d'une procédure d'évocation n'a été fait jusqu'à présent.

Initialement, la procédure d'évocation avait été admise de manière quasi générale pour ce que l'on appelait à l'époque « la législation de base ». L'un des gros problèmes a alors été soulevé, à savoir comment définir cette notion de « législation de base ».

On va donc voir se développer des discussions autour de celle-ci, au cours desquelles l'on risquera évidemment à chaque fois de buter sur des difficultés, si bien que l'on devra éventuellement s'en remettre à une décision de la Cour d'arbitrage, ou de voir surgir des situations conflictuelles entre les deux Chambres, l'une prétendant que l'autre ne peut évoquer parce que la matière en question ne relève pas de sa compétence.

Il y a finalement lieu de se demander s'il ne faudrait pas continuer la mise au point de la procédure d'évocation.

Est-il impensable de prévoir une procédure d'évocation généralisée parallèlement à un bicaméralisme obligatoire pour certaines matières ayant une grande incidence non seulement au niveau national, mais aussi au niveau des Communautés et des Régions et pour lesquelles un bicaméralisme véritable, fût-il

tweekamerstelsel wenselijk zou zijn, zij het dan dat zulks enigszins wordt getemperd door de overlegcomités en door de eventueel op te richten gemengde parlementaire verzoeningscommissies?

Een volgende bedenking betreft het tweede model dat werd voorgesteld door de S.P.-fractie, waartoe het lid behoort.

In de tekst zelf van dit tweede model wordt de reden aangegeven waarom daarvoor werd geopteerd, namelijk, de eerste zin van het model 2 geeft de bestaansreden ervan: het inbouwen van een ontmoetingsplaats tussen vertegenwoordigers van Gewesten en Gemeenschappen enerzijds, en de nationaal verkozenen anderzijds. Eén van de grote redenen om dat tweede model naar voren te schuiven was inderdaad het uiteengroeien van Gemeenschappen en Gewesten enerzijds en het nationaal belang anderzijds, tegen te gaan.

Voor bepaalde materies (cf. E.M.U.) is het behoud van zo'n ontmoetingsplaats van fundamenteel belang.

Vervolgens is het de bedoeling om te trachten zoveel mogelijk tot een gemeenschappelijke noemer te komen; er moet trouwens worden vastgesteld dat er in de Commissie voor deze constructie wel degelijk de grootste convergentie is waar te nemen.

Wij hebben inderdaad moeten vaststellen dat velen spraken van een inbreng van Gemeenschappen en Gewesten in de richting van een nationale kamer. Bovendien maken velen gewag van een gecombineerde inbreng komende van zowel de nationale overheid als van Gewesten en Gemeenschappen.

Praktisch iedereen was akkoord om te zeggen dat ook daar het democratische spel moet worden gespeeld en dat een rechtstreekse verkiezing dus noodzakelijk is.

Dit heeft de S.P.-fractie ertoe gebracht om uiteindelijk vast te stellen dat, rekening houdend met al deze elementen en vertrekkende van de formules voorgesteld door de C.V.P., gedeeltelijk voorgesteld door de P.S.C., voorgesteld door de V.U., en zelfs de ideeën die links en rechts, in de P.S. en door Agalev en Ecolo werden vertolkt, daarin de grondslag zou kunnen liggen van een gemeenschappelijke formule.

Tenslotte een laatste bedenking wat betreft de Kamer. Het is juist dat niemand wenst te tornen aan de rechtstreekse verkiezingen van de Kamer. Bovendien is men het erover eens om de politieke verantwoordelijkheid in de nationale Kamer te centraliseren, hoewel er ten overvloede buitenlandse voorbeelden bestaan die op het tegendeel wijzen.

Zulks verhindert toch niet dat de vraag kan worden gesteld in hoeverre ook inzake de politieke controle, de begroting en dergelijke meer, geen overleg mogelijk zou zijn binnen de ontmoetingsplaats die de Senaat zou zijn. Er mag trouwens niet uit

quelque peu tempéré par l'intervention des comités de concertation et des commissions parlementaires mixtes de conciliation à créer éventuellement, serait effectivement souhaitable?

La réflexion suivante de l'intervenant concerne le deuxième schéma proposé par le groupe S.P. auquel il appartient.

Le texte même de ce deuxième schéma indique pourquoi le groupe a opté en sa faveur. Sa première phrase définit sa finalité: créer un lieu de rencontre entre les représentants des Communautés et des Régions, d'une part, et les élus nationaux, d'autre part. En effet, une des principales raisons sous-tendant ce choix était de réduire l'évolution divergente des Communautés et Régions, d'une part, et du niveau national, d'autre part.

Pour certaines matières, comme l'U.E.M., le maintien d'un tel lieu de rencontre est d'une importance fondamentale.

Une autre raison est le souci de parvenir autant que possible à un dénominateur commun; force est d'ailleurs de constater que la majorité des points de vue émis au sein de la Commission sont favorables à une telle construction.

Nous avons, en effet, dû constater que beaucoup ont parlé d'un apport des Communautés et des Régions en direction d'une chambre nationale. Beaucoup aussi ont évoqué un apport combiné, venant à la fois du pouvoir national et des Régions et Communautés.

Presque tout le monde a été d'accord pour dire qu'il fallait jouer le jeu démocratique à ce niveau également, et donc prévoir une élection directe.

C'est ce qui a finalement amené le groupe S.P. à constater, compte tenu de tous ces éléments et partant des formules proposées par le C.V.P., le P.S.C. (en partie du moins) et la Volksunie, et même des idées exprimées à gauche et à droite, par le P.S. et par Agalev et Ecolo, que c'est là que pourrait résider la base d'une formule commune.

L'intervenant termine ses propos par une dernière réflexion concernant la Chambre. Il est exact que personne ne désire remettre en question l'élection directe de la Chambre. En outre, l'on s'accorde pour centraliser la responsabilité politique au sein de la Chambre nationale, bien qu'il y ait suffisamment d'exemples du contraire à l'étranger.

Il n'en reste pas moins que l'on peut se demander dans quelle mesure une concertation ne serait pas possible aussi, notamment en matière de contrôle politique et budgétaire, au sein de ce lieu de rencontre que serait le Sénat. Il ne faut d'ailleurs pas perdre de

het oog worden verloren dat er via de zeer eenvoudige formule van de financieringswet een wederzijdse impact bestaat tussen nationale middelen, gemeenschaps- en gewestmiddelen (bijvoorbeeld het vestigen van nieuwe belastingen).

Is het zo ondenkbaar dat terzelfder tijd tussen deze twee Kamers een soort van doorstroming, zij het dan door overleg of een andere procedure, tot stand zou worden gebracht waardoor in feite, zonder afbreuk te doen aan de impact van de nationale Kamer, een tweeledig samengestelde Senaat een signaal zou kunnen geven aan de Kamer over hetgeen in de Gewesten en Gemeenschappen leeft, zonder eens te meer te hervallen in hetgeen thans als hulpmiddel steeds werd ingeroepen, bijvoorbeeld het toeschuiven van de besluiten naar het Arbitragehof, naar de Executieven of naar het Overlegcomité?

Een lid, sprekende in zijn eigen naam, wenst in te gaan op het betoog van vorige spreker.

Vooreerst is het lid van mening dat het vrij moeilijk is om de materies duidelijk af te lijnen, waarvoor er al dan niet een evocatie zou gelden. Het begrip « basiswetgeving » kan enkel tot betwistingen leiden. Daarom is het verkieslijker te opteren voor een algemeen evocatierecht uit te oefenen door de Senaat, zonder dat hij daartoe verplicht wordt, doch waarbij een bepaalde vervalltermijn wordt opgelegd.

Het lid is er eveneens van overtuigd dat overleg over de belangenconflicten binnen de Senaat geen goede oplossing is; daardoor zouden deze conflicten immers worden doorgeschoven naar een wetgevend orgaan, hetgeen trouwens in geen enkele gefederaliseerde Staat voorkomt.

*
* *

De vertegenwoordigers van Agalev en Ecolo dringen erop aan dat er onverwijld klaarheid wordt geschapen in verband met de werkzaamheden van de Gemengde Parlementaire Commissie. Zij herinneren eraan dat zij tot op heden in een duidelijke en afgebakende context en op een constructieve wijze hebben meegewerkt.

Zij waren er bovendien voorstander van dat nog een drietal bijkomende vergaderingen zouden plaatshebben, niettegenstaande het feit dat de P.V.V.- en P.R.L.-fracties van de Commissie geen deel meer wensten uit te maken.

Thans verklaart de P.S.-Kamerfractie dat zij zich moet beraden over de verklaring van de Senaatsvoorzitter. Het is onmogelijk te voorspellen wat het resultaat van dat beraad zal zijn. Vermits het standpunt dat deze fractie heeft ingenomen (zie eerste verslag van de heren Gol en Leemans, blz. 58 e.v.), dia-

vue que, par la formule extrêmement simple de la loi de financement, il y a une influence réciproque entre les ressources nationales, communautaires et régionales (par exemple, en ce qui concerne l'établissement d'impôts nouveaux).

Est-il tellement impensable qu'il puisse y avoir en même temps une sorte d'intercommunication entre les deux Chambres, que ce soit par la concertation ou une autre procédure, qui permette à un Sénat à double composition d'indiquer à la Chambre nationale, sans porter atteinte à l'influence de cette dernière, quelles sont les aspirations nourries dans les Régions et les Communautés, sans retomber dans le recours perpétuel à un expédient, celui-ci étant, par exemple, le renvoi des décisions à la Cour d'arbitrage, aux exécutifs ou au Comité de concertation?

Un membre, parlant en son nom propre, voudrait donner suite à ce que vient de dire le préopinant.

Il estime tout d'abord qu'il est assez difficile de délimiter clairement les matières dans lesquelles il y aurait ou non un droit d'évocation. La notion de législation de base ne peut que donner lieu à contestation. C'est pourquoi il est préférable d'opter pour un droit d'évocation général que pourrait exercer le Sénat, sans toutefois y être tenu, mais qui devrait être exercé dans un délai déterminé.

L'intervenant est également convaincu que soumettre les conflits d'intérêts à une concertation au sein du Sénat n'est pas une bonne solution; ce serait, en effet, renvoyer ces conflits à un organe législatif, une pratique qui n'a d'ailleurs cours dans aucun Etat fédéralisé.

*
* *

Les représentants d'Agalev et d'Ecolo insistent pour que la Commission parlementaire mixte fasse sans délai la clarté sur ses travaux. Ils rappellent que jusqu'à présent, ils ont collaboré dans un contexte clairement délimité et d'une manière constructive.

En outre, ils étaient partisans de l'organisation de trois réunions supplémentaires, malgré le fait que les groupes P.R.L. et P.V.V. ne souhaitent plus faire partie de la Commission.

A présent, le groupe P.S. de la Chambre annonce devoir se concerter au sujet de la déclaration du Président du Sénat. Il est impossible de prévoir les résultats de cette concertation. Comme le point de vue dudit groupe (voir le premier rapport de MM. Gol et Leemans, p. 58 et suiv.) est diamétralement opposé à la

metraal staat tegenover de mededeling van de Senaatsvoorzitter, is de kans groot dat er een blokkering ontstaat met betrekking tot de hervorming van de parlementaire instellingen.

In elk geval weigeren deze leden dat andere punten van de agenda zouden worden behandeld — namelijk de residuaire bevoegdheden en de overdracht van andere materies — zolang het probleem van de hervorming van de parlementaire instellingen en de daarmee samenhangende problemen niet met succes zijn afgerond.

Daarom vragen zij dat aan de werkzaamheden van de Gemengde Parlementaire Commissie een einde zou worden gemaakt; mocht op dit verzoek evenwel niet worden ingegaan, dan zullen zij in elk geval aan de voortzetting ervan niet meer deelnemen.

Meerdere leden repliceren op deze verklaring. Het is het goede recht van elke fractie overleg te plegen wanneer zij dat nodig acht. Zulks is ongetwijfeld thans verantwoord na de mededeling van de Senaatsvoorzitter, die kennis heeft gegeven van belangrijke punten van convergentie over de visie met betrekking tot de hervorming van de parlementaire instellingen, zoals die is voortgevloeid uit de contacten onder de fracties van de Senaat.

Het is in elk geval noodzakelijk dat de werkzaamheden nog worden voortgezet. Het is trouwens gebleken dat het voortzetten van het gesprek kan leiden hetzij tot het bereiken van nieuwe punten van convergentie, hetzij tot het nader tot mekaar brengen van de diverse standpunten. Zulks is onder meer aangetoond met betrekking tot de problematiek van het internationaal verdragsrecht en de afdwingbaarheid van de Europese normen.

Het afbreken van de gesprekken zou nefaste gevolgen hebben, vermits daaruit zou kunnen blijken dat het Parlement niet bij machte is over de hervorming van zijn eigen instellingen tot convergerende standpunten te komen.

De vertegenwoordigers van Agalev en Ecolo blijven op hun standpunt; indien de meerderheidsfracties nog wensen verder te vergaderen, dan kan dat inderdaad niet worden verhinderd. Als leden van de oppositie zijn ze evenwel de overtuiging toegedaan dat men de besprekingen zal laten aanslepen zonder dat er hoop op een oplossing bestaat.

*
* *

Bij een daaropvolgende vergadering van de Gemengde Parlementaire Commissie vangt een lid van de P.S.-Kamerfractie zijn betoog aan met een voorafgaande verklaring.

Er moet worden vastgesteld dat de Commissie, door haar samenstelling, in het eerste stadium de

communication du Président du Sénat, les risques de blocage des discussions relatives à la réforme des institutions parlementaires sont sérieux.

Ces membres refusent en tout cas l'examen d'autres points de l'ordre du jour — à savoir la question des compétences résiduelles et celle du transfert d'autres matières — tant que le problème de la réforme des institutions parlementaires et les problèmes connexes n'auront pas été résolus.

C'est pourquoi ils demandent que l'on mette fin aux travaux de la Commission parlementaire mixte; au cas où l'on n'accéderait pas à leur demande, ils refuseraient en tout cas de participer à la suite des travaux.

Plusieurs membres réagissent à cette déclaration. Chaque groupe a parfaitement le droit de se concerter lorsqu'il l'estime nécessaire. Une telle concertation est assurément justifiée après la déclaration du Président du Sénat, dans laquelle celui-ci a fait savoir qu'il y avait une assez large convergence de vues à propos de la réforme des institutions parlementaires, comme il est ressorti des contacts qu'il a eus avec les différents groupes politiques du Sénat.

Il est en tout cas nécessaire de poursuivre les travaux. Il est d'ailleurs apparu qu'en poursuivant les discussions, l'on parvient parfois à découvrir de nouvelles convergences ou à rapprocher les différentes positions. C'est ce qu'a notamment démontré le débat concernant le droit international des traités et l'application des normes européennes.

L'interruption des discussions aurait des conséquences néfastes, puisque l'on pourrait en déduire que le Parlement n'est pas à même de trouver des convergences sur la réforme de ses propres institutions.

Les représentants d'Agalev et d'Ecolo maintiennent leur point de vue; on ne peut effectivement pas empêcher les groupes de la majorité de continuer à se réunir s'ils le souhaitent. Toutefois, en tant que membres de l'opposition, ils ont la conviction que l'on fera traîner les discussions en longueur sans qu'il y ait espoir d'aboutir à une solution.

*
* *

Lors d'une réunion suivante de la Commission parlementaire mixte, un membre du groupe P.S. de la Chambre commence son intervention par une déclaration préliminaire.

On aura constaté que la composition de la Commission était, dans un premier stade, le reflet de la

weergave was van de diverse politieke strekkingen. In de loop van de werkzaamheden is deze samenstelling in belangrijke mate afgezwakt ten gevolge van het feit dat eerst de P.V.V. en de P.R.L. en nadien Agalev en Ecolo — deze laatste sinds de vorige vergadering — geen deel meer wensen uit te maken van de Gemengde Parlementaire Commissie, zodat deze, op één lid na, thans enkel is samengesteld uit vertegenwoordigers die behoren tot de regeringsmeerderheid.

Zulks betekent dat het vrij moeilijk is te beweren dat deze Commissie nog optreedt in naam van zowel de Kamer van Volksvertegenwoordigers als van de Senaat; belangrijke stromingen van de publieke opinie zijn immers niet meer aanwezig.

Bovendien moet er worden aan herinnerd dat met betrekking tot de derde fase een regeerakkoord werd gesloten, dat werd goedgekeurd door de vijf partijen die tot de meerderheid behoren; uiteraard veronderstelt de uitvoering van dit akkoord dat er onderhandelingen zullen moeten plaatsvinden tussen bedoelde partijen, doch het is eveneens duidelijk dat een onenigheid die onder die partijen zou ontstaan, de onderhandelingen niet zal vergemakkelijken.

Het lid herinnert er eveneens aan dat de P.S.-Kamerfractie omtrent de behandelde problematiek een opvatting heeft die enigszins in strijd is met de mededeling van de Voorzitter van de Senaat. Het lid heeft sindsdien angstvallig vermeden daaromtrent enige verklaring af te leggen, omdat het van mening was dat, in plaats van de tegenstellingen te accentueren, het mogelijk moet zijn tot een oplossing te komen.

Ook na deze vergadering zal het lid geen enkele verklaring afleggen tegenover de pers, vermits daardoor enkel de tegenstellingen kunnen toenemen, met het gevolg dat de realisatie van de derde fase in gevaar kan worden gebracht.

De P.S. zal haar verbintenis, die bij de regeringsvorming werd aangegaan, eerbiedigen; alles moet worden ondernomen om de derde fase tot stand te brengen zoals in het regeerakkoord is bepaald.

Wat de hervorming van het Parlement betreft, moet er worden van uitgegaan dat het unitaire België wordt opgevormd tot een federale Staat. Hieruit vloeit dan ook de noodzaak voort van een aanpassing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat aan deze nieuwe structuur.

Met die bedoeling heeft de P.S.-Kamerfractie een nota medegedeeld waarin een eerste reflectie over dat probleem wordt weergegeven (zie eerste verslag van de heren Gol en Leemans, blz. 58 e.v.).

Bedoelde nota is inderdaad het resultaat van een eerste reflectie; de leden van de P.S.-Kamerfractie zijn ervan overtuigd dat dit niet het enige standpunt is dat dient te worden gerealiseerd, doch het moet wel dege-

versité des courants politiques. Au cours des travaux, cette composition a largement perdu son caractère représentatif, à la suite de la décision du P.R.L. et du P.V.V., puis d'Ecolo et d'Agalev — ces derniers depuis la réunion précédente — de ne plus participer à la Commission parlementaire mixte, au point que n'y siègent plus, à un membre près, que des parlementaires appartenant à la majorité gouvernementale.

Cela signifie qu'il devient assez difficile de prétendre que cette Commission parle encore tant au nom du Sénat qu'au nom de la Chambre des Représentants, puisque des courants importants de l'opinion publique ne sont plus présents.

En outre, il convient de rappeler qu'un accord de gouvernement a été conclu au sujet de la troisième phase et qu'il a été approuvé par les cinq partis constituant la majorité; l'application de cet accord supposera évidemment une négociation entre ces partis, mais il est évident que l'apparition éventuelle de divergences entre eux ne faciliterait pas la tâche des négociateurs.

Le membre rappelle aussi qu'à propos du problème en question, le groupe P.S. de la Chambre défend une position quelque peu contrastée par rapport à celle exprimée par le Président du Sénat dans sa communication. Depuis celle-ci, l'intervenant s'est soigneusement gardé de toute déclaration sur ce sujet, estimant qu'il devait être possible de dégager des solutions plutôt que d'accentuer les oppositions.

L'intervenant ne fera pas non plus de déclaration à la presse à l'issue de la présente réunion, puisque cela ne pourrait qu'accroître les dissensions et risquerait de compromettre la réalisation de la troisième phase.

Le P.S. respectera l'engagement qu'il a souscrit au moment de la formation du Gouvernement; il faut tout faire pour tenter de mettre en œuvre la troisième phase dans le sens prévu par l'accord de gouvernement.

Quant à la réforme du Parlement, il faut partir de la constatation que la Belgique unitaire a été transformée en un Etat fédéral. En conséquence, il convient d'adapter la Chambre des Représentants et le Sénat à cette nouvelle structure.

C'est dans ce but que le groupe P.S. de la Chambre a déposé une note exprimant ce qu'était sa première réflexion sur la question (voir le premier rapport de MM. Gol et Leemans, p. 58 et suiv.).

La note en question est bien le résultat d'une première réflexion: les membres du groupe P.S. de la Chambre sont convaincus que leur proposition n'est pas la seule qui soit digne d'être réalisée, mais ils esti-

lijk worden beschouwd als een grondslag voor besprekingen waarbij uiteraard aandacht zal worden besteed aan de standpunten van de regeringspartners en dus eveneens aan die van de P.S.-senatoren.

In elk geval blijkt er een consensus te bestaan over het feit dat een inflatie van het aantal mandatarissen moet worden vermeden, hetgeen trouwens ook in de regeringsverklaring is opgenomen. Zo zulks niet wordt bereikt, zou in de publieke opinie een negatieve indruk worden gewekt.

Mocht het evenwel toch noodzakelijk zijn bedoeld aantal te verhogen, dan moet deze verhoging tot het minimum worden beperkt; het vermijden van inflatie ter zake betekent immers niet dat er eventueel geen aanpassing noodzakelijk zou zijn.

Duidelijk moet worden gesteld dat de P.S.-Kamerfractie in elk geval voorstander is van de rechtstreekse verkiezing van de Raden. Deze moet om de vijf jaar plaatshebben teneinde de stabiliteit te garanderen. Ook dit wordt trouwens door het regeerakkoord bevestigd.

Bovendien is de P.S. voorstander van een Senaat van de Gewesten. In zoverre immers België een federale Staat is geworden, is het evident dat een aangepaste Senaat daarop moet worden gericht. Zulks betekent dat van daaruit de bevoegdheden moeten worden vastgesteld.

Ter zake zijn er twee stellingen; de ene die voorziet in minimale bevoegdheden en een andere die meer uitgebreide bevoegdheden voorstaat.

Hoe dan ook, in de toekomst moet de logheid van het bicameralisme worden vermeden; het thans bestaande systeem is immers zeer hinderlijk.

Het zou bij de publieke opinie onbegrijpelijk overkomen indien men de instellingen niet zou aanpassen aan de nieuwe structuur van ons land.

Iedereen blijkt het erover eens te zijn dat de toekomstige Kamer de controle op de Regering dient te behouden alsmede de behandeling van de begrotingen. Eveneens is men het erover eens dat de Senaat bevoegd zou zijn voor de aanwijzing van de kandidaten bij het Hof van Cassatie, het Arbitragehof en de Raad van State, voor de herziening van de Grondwet en de bijzondere wetten.

Het verschil van opvatting betreft de overige bevoegdheden die aan de Senaat zouden worden opgedragen; hierover werd immers geen consensus bereikt, hetgeen betekent dat er ter zake ruimte voor onderhandelingen openblijft. De Regering zal de standpunten moeten onderzoeken ten einde vast te stellen wat mogelijk is om tot een eervolle oplossing te komen.

Tot besluit verklaart het lid dat de P.S.-Kamerfractie trouw blijft aan het eerder ingenomen

ment néanmoins qu'elle constitue bel et bien une base de discussion. Cela ne les empêchera évidemment pas d'être attentifs aux préoccupations de leurs partenaires gouvernementaux et donc aussi à celles des sénateurs P.S.

Un consensus s'est en tout cas dégagé sur la nécessité d'éviter l'inflation du nombre des mandataires, comme le prévoit d'ailleurs l'accord de gouvernement. Un échec sur ce point aurait un impact négatif sur l'opinion publique.

Toutefois, s'il devait malgré tout y avoir une augmentation de leur nombre, elle devrait être réduite au strict minimum, la nécessité d'éviter une inflation ne signifiant pas qu'il ne puisse pas y avoir l'une ou l'autre adaptation.

Il convient de préciser que le groupe P.S. de la Chambre est de toute façon partisan de l'élection directe des Conseils régionaux. Dans un souci de stabilité, celle-ci doit avoir lieu tous les cinq ans. C'est d'ailleurs ce que prévoit l'accord de gouvernement.

De plus, le P.S. est partisan d'un Sénat des Régions. En effet, dans la mesure où la Belgique est devenue un Etat fédéral, il est clair que le nouveau Sénat doit être adapté à cette nouvelle structure. Cela implique que l'on parte de là pour déterminer quelles seront ses compétences.

A cet égard, il existe deux thèses, l'une prévoyant des compétences minimales et l'autre des compétences plus étendues.

Quoi qu'il en soit, il conviendra, à l'avenir, d'éviter la lourdeur du bicaméralisme; le système actuel est en effet très contraignant.

L'opinion publique comprendrait difficilement que l'on n'adapte pas les institutions à la nouvelle structure de notre pays.

Tout le monde semble d'accord pour dire que la future Chambre devra garder le contrôle du gouvernement ainsi que l'élaboration des budgets. De même, il a été admis que le Sénat serait compétent pour la nomination de candidats à la Cour de cassation, à la Cour d'arbitrage et au Conseil d'Etat, ainsi que pour la révision de la Constitution et les lois spéciales.

La divergence entre les deux thèses concerne les autres compétences qui devraient être attribuées au Sénat; aucun consensus n'ayant pu être dégagé à cet égard, c'est là que résidera la marge de négociation. Le Gouvernement devra examiner les différents points de vue pour déterminer comment arriver à une solution honorable.

En conclusion, l'intervenant déclare que le groupe P.S. de la Chambre restera fidèle à la position déve-

standpunt; zulks is niet ingegeven door vijandigheid ten aanzien van wie dan ook, maar enkel omdat daarmee gezocht wordt naar een systeem dat in de toekomst goed kan werken.

Het doel bestaat er niet in vast te houden aan de personen die thans een ambt uitoefenen; bij de reorganisatie van de instellingen werd niet uitgegaan van individuele toestanden.

Er moet integendeel worden gestreefd naar instellingen die kunnen werken en begrijpelijk zijn voor de bevolking ten einde te voorkomen dat deze de politieke wereld niet in nog grotere mate in vraag stelt, zoals thans wel het geval blijkt te zijn.

Hierna herinnert een vertegenwoordiger van het F.D.F. eraan dat zijn partij voorstander is van de afwerking en de verdieping van de institutionele hervormingen in de zin van het federalisme; dit laatste is inderdaad noodzakelijk.

Dit standpunt werd trouwens in alle duidelijkheid bevestigd door zijn partijinstanties. Daarom was het lid dan ook bereid mee te werken aan de werkzaamheden van de Gemengde Commissie.

Er moet worden vastgesteld dat bij het verstrijken van de termijn waarover de Commissie beschikte, de besprekingen niet tot een oplossing hebben geleid en dat men daaraan ook niet zal toekomen. Het lid was trouwens van meet af aan zeer sceptisch ten opzichte van het voorstel om nog bijkomende vergaderingen te houden; niettegenstaande deze overtuiging heeft het niettemin verder aan de bijkomende vergaderingen willen deelnemen.

Wel is er een zekere vooruitgang gemaakt met betrekking tot de problematiek van het internationaal verdragsrecht en de toepassing van de Europese normen, doch voor het overige is gebleken dat er een zeer delicate toestand is ontstaan omdat duidelijk is geworden dat de partijen van de regeringscoalitie in belangrijke mate zijn verdeeld, zodat efficiënt werk voortaan onmogelijk is geworden.

Het lid is van mening dat het voortzetten van de werkzaamheden geen zin meer heeft en dat de thans gevolgde methode niet de goede is, des te meer omdat de hervorming van de Senaat op de voorgrond werd geplaatst, hoewel dit zeker niet het belangrijkste probleem is.

Zolang niet duidelijk stelling wordt genomen met betrekking tot de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Raden, kan er trouwens niet ernstig worden gediscussieerd over de materies die aan de Senaat zouden moeten worden toevertrouwd, onder meer betreffende de schorsings- en beslissingsmacht, het evocatierecht, eventuele bijzondere meerderheden, het aantal leden van de Senaat en de modaliteiten van hun aanwijzing. De rechtstreekse verkiezing van de Raden is immers de fundamentele optie die alle andere problemen moet voorafgaan.

loppée antérieurement; il ne le fait pas par hostilité à l'égard de quiconque, mais simplement parce qu'il cherche un système capable de bien fonctionner à l'avenir.

L'objectif n'est pas de s'en tenir aux personnes qui exercent aujourd'hui une fonction; pour la réorganisation des institutions on n'est pas parti de situations individuelles.

Il faut, au contraire, tenter de mettre sur pied des institutions qui puissent fonctionner convenablement et qui soient compréhensibles pour la population, afin d'éviter que celle-ci ne rejette plus encore la classe politique qu'elle ne le fait actuellement.

Un représentant du F.D.F. rappelle ensuite que son parti est partisan de l'achèvement et de l'approfondissement des réformes institutionnelles dans le sens du fédéralisme; ce dernier est effectivement une nécessité.

Cette position avait d'ailleurs été clairement confirmée par les instances de son parti. C'est pourquoi l'intervenant a accepté de participer aux travaux de la Commission mixte.

Il faut bien constater qu'à l'expiration du délai imparti à la Commission, les débats n'ont pas permis de dégager une solution et que l'on n'y parviendra pas non plus. Au demeurant, l'intervenant était d'emblée très sceptique à propos de l'utilité de réunions complémentaires, ce qui ne l'a toutefois pas empêché d'y participer.

Il est vrai que, pour ce qui est de la question du droit international des traités et de l'application des normes européennes, un certain progrès a été accompli, mais pour le reste, il est apparu que l'on se trouvait dans une situation très délicate parce qu'il est devenu clair que les partis de la coalition gouvernementale sont fortement divisés, ce qui rend désormais impossible un travail efficace.

L'intervenant estime que poursuivre les travaux de la Commission n'a plus de sens et que la méthode actuellement suivie n'est pas la bonne, d'autant plus que la réforme du Sénat a été mise au premier plan, alors que c'est loin d'être le problème le plus important.

Tant que l'on n'aura pas pris clairement position sur l'élection directe des membres des Conseils, il est d'ailleurs impossible de discuter sérieusement des matières qui resteront de la compétence du Sénat, notamment le pouvoir de suspension et de décision, le droit d'évocation, les majorités spéciales éventuelles, le nombre de sénateurs et les modalités de leur désignation. En effet, l'élection directe des Conseils est l'option fondamentale qui doit précéder tous les autres problèmes.

Bovendien moet worden vastgesteld dat er geen eenstemmigheid is over de vraag welke Raden worden bedoeld; de enen bedoelen de Gemeenschapsraden, anderen de Gewestraden.

Voor het lid moet het gaan om de Gemeenschapsraden en langs deze weg moet dan ook het stemrecht worden geregeld van de Franstaligen van de Brusselse periferie en van Voeren.

Het is evenmin mogelijk te beslissen over de toekomst van de Senaat, indien niet vooraf het probleem van de bijzondere meerderheden wordt geregeld die noodzakelijk zijn voor de regeling van een reeks materies binnen de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De bevoegdheden van de Senaat zullen immers verschillend zijn naargelang er al dan niet een bijzondere regeling wordt getroffen met het oog op de bescherming van de minderheden; het is trouwens gebleken dat het systeem van de alarmbel geen volvoering kan geven.

Het lid stelt vast dat op de agenda van de Commissie bepaalde problemen niet meer voorkomen, zoals de ontwikkelingssamenwerking, de landbouw, de telecommunicatie; de behandeling van de residuaire bevoegdheden zal evenmin nog kunnen worden besproken.

Zo men in ons land tot een oplossing wenst te komen, is het nodig dat alle moeilijke problemen worden geglobaliseerd.

Het lid besluit dat hij niet meer kan participeren aan wat als een slechte werkmethode moet worden beschouwd, een methode namelijk die federale structuren wenst te creëren gebaseerd op de verdeling onder de Franstaligen; daaraan kan zijn partij in geenendele meewerken.

Het is noodzakelijk dat de Franstaligen vooraf onder elkaar het probleem met betrekking tot de Gemeenschap en het Gewest oplossen, alsmede de wijze waarop beide moeten worden gecoördineerd. Pas daarna kan een optie worden genomen over de samenstelling en de bevoegdheden van de Senaat. Het lid doet dan ook een oproep tot de Franstaligen om over die problemen tot eenstemmigheid te komen, hetgeen dringend dient te gebeuren. Zo men die werkwijze niet volgt, zullen de structuren ongunstig uitvallen voor de Franstaligen.

Om al deze redenen acht het lid het moeilijk om nog te participeren aan de werkzaamheden en verlaat de vergadering.

Een lid dat behoort tot de S.P.-fractie is van mening dat degenen die niet meer aan de werkzaamheden deelnemen, ongelijk hebben, vooreerst omdat kan worden getwijfeld aan hun oorspronkelijke intentie waarbij ze verklaarden positief te willen meewerken,

En outre, il faut constater qu'il n'y a pas d'unanimité sur la question de savoir de quels Conseils il s'agit; certains parlent des Conseils de communauté, d'autres des Conseils régionaux.

Pour l'intervenant, il doit s'agir des Conseils de communauté et il doit être possible, par ce biais, de régler la question du droit de vote des francophones de la périphérie bruxelloise et de Fourons.

De même, il est impossible de décider de l'avenir du Sénat si l'on ne règle pas d'abord la question des majorités spéciales qui seront nécessaires pour régler une série de matières au sein de la Chambre des Représentants. En effet, les pouvoirs du Sénat seront différents selon que l'on organise ou non un système spécial de protection des minorités; il est d'ailleurs apparu que le système de la sonnette d'alarme ne peut pas donner satisfaction.

Le même membre constate que l'on a évacué certains problèmes de l'ordre du jour de la Commission, tels que la coopération au développement, l'agriculture et les télécommunications; il ne sera plus possible non plus de traiter la question des compétences résiduelles.

Dans notre pays, lorsque l'on veut arriver à une solution, il est nécessaire de globaliser toutes les questions difficiles.

En conclusion, l'intervenant déclare ne plus pouvoir cautionner ce qu'il faut considérer comme une mauvaise méthode de travail, à savoir une méthode qui veut créer des structures fédérales basées sur la division des francophones; son parti ne peut en aucun cas y souscrire.

Il faut que les francophones résolvent d'abord entre eux le problème concernant la Communauté et la Région, ainsi que la manière de coordonner ces deux entités. Ensuite seulement, l'on pourra prendre option sur la composition et les pouvoirs du Sénat. C'est pourquoi l'intervenant lance un appel aux francophones pour qu'ils se mettent, d'urgence, d'accord sur ces questions. Si l'on ne procède pas ainsi, les structures mises sur pied se révéleront défavorables aux francophones.

Pour toutes ces raisons, il lui est difficile de continuer à participer aux travaux et il quitte la réunion.

Un membre appartenant au groupe S.P. estime que ceux qui ne participent plus aux travaux ont tort, tout d'abord parce que l'on peut mettre en doute leur volonté initiale de participer de manière positive, et ensuite parce qu'ils n'ont pas voulu pleinement

vervolgens omdat zij het doel en de opdracht van de Gemengde Commissie, die m.i.b. aan het Parlement waren gegeven, niet ten volle hebben willen exploiteren of niet ten volle hebben willen benutten.

De S.P. wil niet enkel het regeerakkoord mee uitvoeren, doch is er eveneens om bezorgd te moeten vaststellen dat het Parlement, dat weliswaar in verklaringen werd gerevalueerd, in werkelijkheid opzij dreigt te worden geschoven.

De werkzaamheden van de Commissie boden een kans om de stem van het Parlement te laten horen, doch degenen die de Commissie hebben verlaten, maken van deze kans geen gebruik. Wat ook de — zelfs beperkte — conclusie van de Commissie zal zijn, deze zal nooit de stem weergeven van het totale Parlement.

Het lid stelt vast dat nochtans niemand zich moet laten ontmoedigen door het verloop van de werkzaamheden van de Commissie. Uit de rapporten blijkt dat er duidelijke opties werden geformuleerd en dat iedere fractie ertoe gedwongen werd om op een fundamentele wijze hierover na te denken en om uit de tegenstellingen niettemin bepaalde richtlijnen af te leiden.

Voor de S.P. is het eveneens essentieel dat het systeem dat uiteindelijk zal worden aangenomen, een doorzichtig systeem moet zijn, waar de burger zich in terugvindt. Dit systeem moet bovendien gekoppeld zijn aan bepaalde principes, zoals onder meer de openbaarheid van bestuur.

Wanneer thans een inventaris wordt opgemaakt, kan in elk geval worden geconcludeerd dat, niettegenstaande nog bestaande verschillen, iedereen sterk vasthoudt aan de democratische inbreng bij de realisatie van de nieuwe instellingen. Ook op internationaal vlak wordt immers hetzelfde democratisch deficit vastgesteld, namelijk het negeren van een democratische inbreng zoals die zou moeten voortvloeien uit rechtstreekse verkiezingen; pas op deze wijze immers verkrijgen de mandatarissen een duidelijke opdracht om van de instellingen deel uit te maken, hetgeen hen onder meer in staat moet stellen de Executieven op welk vlak ook te controleren. In dat licht moet de consensus worden gezien met betrekking tot de rechtstreekse verkiezing van de Raden.

Uiteraard rijst dan het probleem van het aantal mandatarissen, hetgeen leidt tot een herdenken van de samenstelling van de diverse assemblees.

Uit de diverse standpunten komt duidelijk tot uiting dat de inflatie van het aantal mandatarissen moet worden afgeremd, al is het dan dat aan het thans bestaande aantal niet strikt hoeft te worden vastgehouden.

Vervolgens hebben de besprekingen geleid tot bepaalde vaste uitgangspunten in de verhouding

exploiter ou mettre à profit la possibilité offerte au Parlement par le biais de la mission confiée à la Commission mixte.

Le S.P. est non seulement désireux de contribuer à mettre en œuvre l'accord de gouvernement, mais encore préoccupé de constater que le Parlement, bien que revalorisé en paroles, risque en réalité d'être mis de côté.

Les travaux de la Commission donnaient l'occasion de faire entendre la voix du Parlement, mais ceux qui ont quitté la Commission ne mettent pas cette occasion à profit. Quelle que soit la conclusion — même restreinte — de la Commission, celle-ci ne reflétera jamais l'opinion de l'ensemble du Parlement.

L'intervenant constate pourtant qu'il n'y a pas lieu d'être découragé par le déroulement des travaux de la Commission. Il ressort des différents rapports que des options claires ont été formulées et que chaque groupe a été contraint de se livrer à une réflexion fondamentale à leur propos pour dégager malgré tout certaines lignes directrices à partir des thèses contraires.

Pour le S.P., il est également essentiel que le système qui sera finalement adopté soit un système transparent, dans lequel le citoyen puisse se retrouver. Ce système devra en outre être régi par certains principes, tels que la publicité de l'administration.

Si l'on dresse aujourd'hui un inventaire, on peut en tout cas conclure qu'en dépit des différences qui subsistent, chacun est fortement attaché à l'apport démocratique dans la mise en œuvre des nouvelles institutions. En effet, le même déficit démocratique se constate au niveau international, c'est-à-dire la négation de l'apport démocratique qui devrait résulter d'élections directes. Seules de telles élections confèrent aux élus un mandat clair pour faire partie des institutions, ce qui doit notamment leur permettre de contrôler les exécutifs sur quelque plan que ce soit. C'est dans ce contexte qu'il faut voir le consensus à propos de l'élection directe des Conseils.

Cela pose évidemment le problème du nombre des mandataires et nous oblige à repenser la composition de diverses assemblees.

Il ressort clairement des différents points de vue exprimés qu'il faut endiguer l'inflation du nombre de mandataires, même s'il n'est pas strictement nécessaire de s'en tenir au nombre actuel.

L'intervenant déclare ensuite que les débats ont permis de dégager certains principes constants dans

Kamer-Senaat. Het is wenselijk zulks duidelijk te onderstrepen. Men is het erover eens de politieke controle — investituur en begrotingen — uitsluitend toe te vertrouwen aan de Kamer; de Senaat zou bevoegd zijn voor bepaalde reeksen van materies.

Het discussiepunt betreft de logheid van de parlementaire procedure en de nutteloze herhalingen die daarmee gepaard gaan. Daarop werd inderdaad in de diverse formules gepoogd een antwoord te geven, waarover nochtans nog geen consensus is bereikt, maar waar toch duidelijke signalen worden gegeven die aan deze doelstellingen beantwoorden.

Het lid herinnert aan de vroegere opmerkingen van een lid van zijn fractie. De S.P. heeft een nota neergelegd (eerste verslag van de heren Gol en Leemans, blz. 65, e.v.) waar, overeenkomstig het regeerakkoord, twee denkpijsten werden uitgewerkt. De S.P. heeft vastgesteld dat, juist om een consensus te bereiken en rekening houdend met de standpunten van andere fracties, de meeste convergentiepunten in het voorgestelde tweede model voorkomen, met het gevolg dat zijn partij dat model vooruitschuift.

Uiteindelijk zullen compromissen moeten worden gevonden. Er werd immers uitgegaan van alle mogelijke modellen, doch het is essentieel dat een ontmoetingsplaats wordt gecreëerd waar een geest van samenwerking tot stand komt, dat wil zeggen met een inbreng van Gemeenschappen en Gewesten én van de nationale entiteit; daardoor zullen ook de wederzijdse rechten worden gevrijwaard en meteen zal efficiënt wetgevend werk tot stand komen.

Dit is dan ook de reden waarom de S.P. het voorgestelde tweede model als basis voor een gesprek voorstelt.

Uiteindelijk zal de oplossing moeten worden gevonden op regeeringsniveau, waarbij de inbreng van elke partij zijn betekenis zal krijgen en waaruit noodzakelijkerwijze een compromis te voorschijn zal komen, zulks met het oog op de bescherming van de rechten van de burgers.

Een ander lid verklaart dat zal moeten worden gestreefd naar het optimaliseren van het democratisch functioneren van onze instellingen. Onder meer doet het dubbelmandaat enkele belangrijke problemen rijzen. Het bicameralisme zoals het thans werkt, geeft immers geen voldoening. Om dat te verhelpen moet een nieuwe structuur worden uitgewerkt; een overgangperiode zal noodzakelijk worden om over te stappen naar de nieuwe structuur, omdat een te plotse overgang psychologische gevolgen met zich kan meebrengen.

*
* *

les relations entre la Chambre et le Sénat. Il convient de le souligner avec force. Il a été convenu que le contrôle politique — tant l'investiture que les budgets — serait confié exclusivement à la Chambre; le Sénat serait compétent pour certaines séries de matières.

Le point restant à discuter est la lourdeur de la procédure parlementaire et les répétitions inutiles qui en découlent. Les différentes formules proposées ont effectivement tenté de répondre à ce problème et, même si aucun consensus n'a encore été dégagé, des éléments précis ont néanmoins pu l'être, répondant à cette préoccupation.

Et l'intervenant de rappeler ce qu'a dit précédemment un membre de son groupe. Le S.P. a déposé une note (premier rapport de MM. Gol et Leemans, p. 65 et suiv.) développant deux pistes de réflexion, conformément à l'accord de gouvernement. Dans le souci d'arriver à un consensus et compte tenu des points de vue d'autres groupes, le S.P. a décidé de pousser en avant le deuxième schéma proposé, ayant constaté que celui-ci contenait la plupart des points de convergence.

Finalement, il faudra trouver des compromis. En effet, si l'on a tenu compte de tous les modèles possibles, l'essentiel est de créer un lieu de rencontre où règne un esprit de coopération, grâce à un apport venant tant des Communautés et Régions que du pouvoir national; cela permettra de garantir les droits respectifs et, en même temps, de faire un travail législatif efficace.

Voilà pourquoi le S.P. propose son deuxième schéma comme base de discussion.

En fin de compte, c'est au Gouvernement qu'il appartiendra de trouver la solution, laquelle devra avoir égard à l'apport de chaque parti et sera forcément un compromis, cela dans le souci de protéger les droits des citoyens.

Un autre membre déclare qu'il faudra s'efforcer d'optimiser le fonctionnement démocratique de nos institutions. Le double mandat, par exemple, pose quelques problèmes importants. En effet, le bicameralisme tel qu'il existe actuellement ne donne pas satisfaction. Pour y remédier, il convient d'élaborer une nouvelle structure; on devra prévoir une période transitoire, permettant de passer de l'ancienne structure à la nouvelle, une transition trop rapide pouvant poser des problèmes d'ordre psychologique.

*
* *

De heer Nothomb, Voorzitter, herinnert eraan dat hij er tegenstander van was om de werkzaamheden van de Commissie te hervatten, omdat de positie van het Parlement daardoor onmogelijk kan worden versterkt, hetgeen overigens thans moet worden vastgesteld.

De heer Nothomb, wenst evenwel een verklaring af te leggen in zijn hoedanigheid van Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en zulks parallel met de mededeling van de Voorzitter van de Senaat.

Wel moet er worden aan herinnerd dat er in de Kamer geen voorbereidende vergaderingen hebben plaatsgehad, hetgeen wel gebeurd is in de Senaat; de fractievoorzitters in de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn op deze idee niet ingegaan, om geen blokkering ten aanzien van de Senaat tot stand te brengen.

In de hieronder vermelde verklaring komen nog vragen voor, vermits er in de Kamer geen consensus over de problemen werd voorbereid.

« A. Bicamérisme

1. Het onverkorte bicamérisme, met alle dublures en vertragingen in de behandeling vanden, verzwakt het Parlement in zijn taak (de Regering en de begrotingen controleren en de wetteksten bij-schaven).

2. In België heeft een aangepast tweekamerstelsel nut op nationaal vlak omdat daardoor een bezinning over fundamentele wetten op gang kan worden gebracht en ze dienovereenkomstig kunnen worden verbeterd.

3. Dank zij een overeenkomstige specialisatie zullen de parlementsleden hun controlerende taak beter kunnen uitoefenen en de teksten aan een nauwkeuriger onderzoek kunnen onderwerpen.

4. Er moet dringend en definitief duidelijkheid komen over de taken van de parlementsleden zodat de burger weet wat de rol is van elke assemblee en inzicht krijgt in de werking van het bestel.

B. De gemengde commissie

5. In de gemengde Commissie is een consensus bereikt wat de Kamer betreft: ze behoudt al haar nationale bevoegdheden van het ogenblik en deelt er sommige met een « vernieuwde » Senaat.

M. le Président Nothomb rappelle qu'il était personnellement contre la reprise des travaux de la Commission, puisqu'elle ne pouvait renforcer la position du Parlement, ce que l'on doit d'ailleurs constater aujourd'hui.

En sa qualité de Président de la Chambre des Représentants, il tient toutefois à faire une déclaration, parallèlement à la communication du Président du Sénat.

Il convient de rappeler que, contrairement à ce qui s'est passé au Sénat, il n'y a pas eu de réunions préparatoires à la Chambre; les chefs de groupe de celle-ci ne l'ont pas voulu, pour ne pas provoquer de blocage vis-à-vis du Sénat.

La déclaration reproduite ci-dessous comporte encore un certain nombre de questions, puisque les problèmes abordés n'ont fait l'objet d'aucun consensus préalable à la Chambre.

« A. Le bicaméralisme

1. Le bicaméralisme complet, avec tous les doubles emplois qu'il comporte et les ralentissements de procédure qu'il entraîne, est une cause de faiblesse du Parlement pour contrôler le gouvernement et le budget et améliorer les textes législatifs.

2. En Belgique, un bicaméralisme adapté est utile au niveau national pour permettre une réflexion et une amélioration des textes sur la législation fondamentale.

3. Une spécialisation correspondante des parlementaires leur permettra d'intensifier leur contrôle et leur examen des textes.

4. Une clarification définitive des rôles des parlementaires est urgente pour que l'on puisse expliquer aux citoyens le rôle de chaque assemblee et leur permettre de comprendre quelque peu le système mis en place.

B. La Commission mixte

5. Il y a eu consensus en Commission mixte en ce qui concerne la Chambre; elle conserve toutes ses compétences nationales actuelles, en en partageant certaines avec un Sénat « renové. »

6. In de gemengde Commissie zou men het erover eens zijn geworden dat de Senaat in elk geval geen budgettaire bevoegdheden, noch enige controle op de Regering (interpellaties, vertrouwen, enz.) meer zal hebben.

7. De gemengde Commissie is het erover eens dat de volksvertegenwoordigers hun gewestelijke en gemeenschapsbevoegdheden afstaan.

8. Men blijft het oneens over de wetgevende rol van de Senaat.

C. Vragen aan de senatoren en kamerleden

9. Kortom, aangezien de Senaatsvoorzitter de gemengde Commissie op de hoogte gebracht heeft van de door de fractieleiders van de Senaat geuite wens dat die assemblee tot op zekere hoogte een wetgevende rol zou blijven spelen, dienen aan de senatoren de volgende vragen te worden gesteld:

9.1. Wil u met 184 senatoren blijven die tevens leden van de Gewestraden zijn?

9.2. Wil u een Senaat worden die is samengesteld uit senatoren die geen leden van de Gewestraden zijn en wier aantal ten hoogste 60 bedraagt?

9.3. Aangezien u een wetgevende rol wil blijven spelen buiten wat betrekking heeft op de investituur, de controle en de budgettaire vraagstukken:

9.3.a. Verkiest u dan een evocatierecht betreffende al het vorige?

9.3.b. Of geeft u de voorkeur aan een systematisch onderzoek in tweede lezing van de basiswetgeving, met uitsluiting van de wetten i.v.m. de begrotingen?

9.3.c. Aanvaardt u in beide onderstellingen van 9.3.a. en 9.3.b. de verzoeningsprocedure om « blokkeringen » bij het over en weer zenden te voorkomen?

10. Aan de Kamerleden, moeten de volgende vragen worden gesteld:

10.1. Wil u uw gewestelijke en gemeenschapsbevoegdheden afstaan?

10.2. Wil u al uw overige bevoegdheden exclusief behouden of bent u bereid sommige daarvan met een anders samengestelde Senaat te delen?

10.3. Wil u met 212 blijven of aanvaardt u het aantal volksvertegenwoordigers tot 150 te beperken om in het totaal van de parlementsleden plaats te maken voor een Senaat waarin geen leden van de Raden zitting hebben?

11. Als uit het antwoord op de bovenstaande vragen blijkt dat een akkoord mogelijk is, dient dat akkoord dan reeds tijdens deze parlementaire zittingsperiode in de Grondwet en in de wetgeving te worden verwerkt?

6. Il y aurait un consensus en Commission mixte pour que le Sénat n'ait en tout cas plus de compétences budgétaires ni de compétences de contrôle sur le gouvernement (interpellations, confiance, etc.).

7. Il y a consensus en Commission mixte pour que les députés abandonnent leurs compétences régionales et communautaires.

8. Il reste une divergence sur le rôle législatif du Sénat.

C. Questions aux sénateurs et députés

9. En résumé, puisque le Président du Sénat a informé la Commission mixte du souhait des chefs de groupe du Sénat de voir maintenu au Sénat un certain rôle dans la législation, les questions à poser aux sénateurs sont:

9.1. Voulez-vous rester à 184 sénateurs, qui seraient également conseillers régionaux?

9.2. Voulez-vous devenir un Sénat composé de sénateurs non-conseillers régionaux, et d'un nombre total maximum de 60?

9.3. Puisque vous voulez conserver un rôle dans la législation en dehors de ce qui concerne l'investiture, le contrôle et les problèmes budgétaires:

9.3.a. Préférez-vous un droit d'évocation?

9.3.b. Ou préférez-vous un examen systématique en seconde lecture de la législation de base, à l'exclusion de la législation liée au budget?

9.3.c. Dans les deux hypothèses du 9.3.a. et du 9.3.b., acceptez-vous la procédure « de conciliation » en vue de supprimer les « blocages » de la navette?

10. Les questions à poser aux députés sont:

10.1. Voulez-vous abandonner vos compétences régionales et communautaires?

10.2. Voulez-vous garder toutes les autres compétences en exclusivité ou êtes-vous disposés à en partager certaines avec un Sénat nouvelle mouture?

10.3. Voulez-vous rester 212 ou acceptez-vous de diminuer à 150 le nombre de députés pour faire place dans l'ensemble des parlementaires à un Sénat « hors Conseils »?

11. Si de la réponse aux dix questions précédentes émane une possibilité d'accord, cet accord doit-il être transcrit dans la Constitution et la législation dès la présente législature?

Of kan het tot de volgende zittingsperiode worden uitgesteld, met dien verstande evenwel dat, op grond van een *modus vivendi* en daarmee verbonden aanpassingen van de reglementen van Kamer en Senaat, reeds vanaf de herfst een voorafbeelding van die toekomstige fundamentele veranderingen van toepassing is?»

Deze verklaring heeft diverse reacties uitgelokt. Een drietal vragen werden onmiddellijk beantwoord.

— Op de vraag of de Senaat samengesteld mag blijven uit 184 senatoren die tevens leden van de gewestraden zijn (9.1.) wordt negatief geantwoord: de Senaat is bereid zijn aantal leden te verminderen op voorwaarde dat het aantal leden van de Kamer eveneens wordt verminderd.

— Wat betreft de wetgevende rol van de Senaat en de voorkeur die zou worden gegeven aan een systematisch onderzoek in tweede lezing van de basiswetgeving met uitsluiting van wetten in verband met de begroting (9.3.b.), wordt opgemerkt dat wel rekening moet worden gehouden met de zogenaamde programmawetten, waardoor vaak diverse wetten worden gewijzigd.

— De vraag of men het eens kan zijn met de oprichting van een verzoeningsprocedure om «blokkeringen» bij het over- en weerzenden van ontwerpen te voorkomen (9.3.c.), wordt positief beantwoord: dit stemt trouwens volledig overeen met de idee die in de Senaat heerst.

Een lid reageert onmiddellijk op de vraag (11) of een tot stand gekomen akkoord eventueel tot de volgende zittingsperiode kan worden uitgesteld.

Dit lid kan het er helemaal niet mee eens zijn dat de installatie van de rechtstreeks verkozen Raden op welke wijze ook zou worden uitgesteld tot de volgende zittingsperiode, zulks zowel om politieke redenen — het staat trouwens vermeld in de regeringsverklaring — als om technische redenen, namelijk omdat de thans bestaande werkmethode onmogelijk nog langer kan voortduren zonder te resulteren in een volledige degradatie van ons parlementair regime.

Het is juist dat de gehele hervorming van de instellingen, dus ook van Kamer en Senaat, niet mag worden benaderd vanuit het belang van de ene of de andere instelling, noch vanuit het persoonlijk belang van de mandatarissen, maar wel vanuit het belang van de burger. Niet het aantal mandatarissen is van doorslaggevend belang, maar wel dat er op een democratische wijze goede wetgeving tot stand komt en dat de Regering op een degelijke wijze wordt gecontroleerd.

Het is evident dat het niet eenvoudig is strijdige belangen met elkaar te verzoenen; het is namelijk niet mogelijk terzelfdertijd de hervormingen van de Senaat, de rechtstreekse verkiezingen van de Raden

Ou bien peut-il être remis à la prochaine législature, mais en installant dès l'automne, par *modus vivendi* et adaptations des règlements de la Chambre et du Sénat, une préfiguration de ces changements fondamentaux pour l'avenir?»

Cette intervention a suscité diverses réactions. Trois questions ont reçu une réponse immédiate.

— Il est répondu négativement à la question de savoir si le Sénat peut rester composé de 184 sénateurs qui sont aussi conseillers régionaux (9.1.): le Sénat est disposé à réduire le nombre de ses membres à la condition que le nombre des membres de la Chambre le soit également.

— En ce qui concerne le rôle législatif du Sénat et la préférence qui serait donnée à un examen systématique en seconde lecture de la législation de base, à l'exclusion des lois relatives au budget (9.3.b.), on remarque qu'il faut tenir compte de ce qu'il est convenu d'appeler les lois-programmes, qui modifient souvent diverses lois.

— La question de savoir si l'on peut accepter la mise sur pied d'une procédure de conciliation pour prévenir les «bloccages» de la navette (9.3.c.), reçoit une réponse positive: du reste, cela correspond parfaitement à l'idée qui est largement répandue au Sénat.

Un membre réagit immédiatement à la question (11) de savoir si un accord réalisé peut éventuellement être reporté à la prochaine législature.

L'intervenant ne peut absolument pas admettre que l'installation des Conseils élus directement soit reportée, de quelque manière que ce soit, à la prochaine législature, et ce, pour des raisons tant politiques — cela figure dans la déclaration gouvernementale — que techniques, à savoir que la méthode de travail actuelle ne peut persister plus longtemps sans aboutir à une dégradation complète de notre régime parlementaire.

Il est exact que l'ensemble de la réforme des institutions, y compris la Chambre et le Sénat, ne peut être abordé ni sous l'angle de l'intérêt de l'une ou l'autre institution ni sous celui de l'intérêt personnel des mandataires, mais bien du point de vue de l'intérêt du citoyen. Ce n'est pas le nombre des mandataires qui revêt une importance déterminante, mais le fait que l'on élabore démocratiquement une bonne législation et que le gouvernement soit soumis à un contrôle sérieux.

Bien entendu, concilier des intérêts contraires n'est pas chose aisée; en effet, il est impossible de tenter de réaliser simultanément la réforme du Sénat, l'élection directe des membres des Conseils et la diminution du

en de vermindering van de mandaten na te streven. Er zal een keuze moeten worden gemaakt. Wat de hervorming van de Senaat betreft, moet de verklaring van de Voorzitter van de Senaat in die zin worden genuanceerd dat de V.U. — de partij waartoe het lid behoort — het wel eens is met het behoud van de Senaat bevoegd voor niet onbelangrijke wetgevende materies, doch dat dit niet als een absolute prioriteit geldt.

Vervolgens stelt het lid dat elk fetisjisme uit den boze is, zowel inzake het behoud of het afschaffen van enige instelling, als wat betreft het aantal leden. De beperking van het aantal leden van de parlementaire assemblees mag niet « het » doel zijn dat met de staats-hervorming wordt beoogd. Het vermijden van inflatie betekent niet dat er geen lichte verhoging zou kunnen worden aanvaard, maar wel dat er geen grote uitbreiding van het aantal mandatarissen mag worden doorgevoerd.

Het lid is het eens met een beperking van het aantal kamerleden en senatoren indien de Senaat is samengesteld uit andere leden dan de leden van de Gemeenschapsraden. Nochtans mag er niet uit het oog worden verloren dat de oprichting van een federale Staat ook enkele gevolgen met zich meebrengt, dat wil zeggen dat er meer parlementaire assemblees zijn die op een ernstige manier moeten worden bevolkt, derwijze dat de politieke strekkingen op een normale wijze zijn vertegenwoordigd. Zo zulks een lichte verhoging van het aantal mandaten met zich zou meebrengen, zal het lid zich daartegen niet verzetten.

In feite gaat het lid akkoord met veel oplossingen. Het is het er immers over eens dat de Senaat een corrigerende rol speelt in de wetgeving. Zo men een andere oplossing zou kiezen, heeft het lid daartegen geen bezwaar, doch in elk geval mag geen uitstel worden toegestaan, tenzij voor die problemen waarover nog geen consensus bestaat, onder meer de hervorming van de Senaat. De afschaffing van het dubbelmandaat en de rechtstreekse verkiezingen van de Raden kunnen evenwel geen uitstel dulden.

Een lid van de P.S.-Kamerfractie herinnert eraan dat de vragen van de Kamervoorzitter een reeks problemen oproepen.

Onder meer is het probleem van de kiesgebieden eveneens aan de orde gesteld. Zodra men het erover eens is dat de Raden rechtstreeks verkozen worden, dat de volksvertegenwoordigers hun statuut behouden en dat er een Senaat moet bestaan waarvan de samenstelling, het aantal en de bevoegdheden nog moeten worden vastgesteld, zal nog de uitgestrektheid van het kiesgebied moeten worden bepaald.

De P.S.-Kamerfractie is voorstander van het behoud van de thans bestaande kiesgebieden, omdat

nombre des mandats. Il faudra faire un choix. En ce qui concerne la réforme du Sénat, la déclaration du Président de celui-ci doit être nuancée, en ce sens que la V.U. — le parti auquel appartient l'intervenant — accepte que le Sénat reste compétent pour des matières législatives importantes, mais qu'elle n'en fait pas une priorité absolue.

L'intervenant dit ensuite qu'il faut proscrire tout fétichisme en ce qui concerne tant le maintien ou la suppression d'une institution quelconque que le nombre des membres. La limitation du nombre des membres des assemblees parlementaires ne peut pas être l'objectif poursuivi par la réforme de l'Etat. Eviter une inflation, cela signifie non pas que l'on ne peut accepter une légère augmentation, mais plutôt que l'on ne pourra pas procéder à une extension considérable du nombre des mandataires.

L'intervenant accepte une limitation du nombre des députés et des sénateurs si le Sénat est composé de membres autres que ceux des Conseils de communauté. Il ne faut toutefois pas perdre de vue que la création d'un Etat fédéral entraîne certaines conséquences, à savoir l'existence d'un plus grand nombre d'assemblees parlementaires, qui devront être composées convenablement, de manière à assurer une représentation normale des tendances politiques. Si une légère augmentation du nombre des mandats devait s'ensuivre, l'intervenant ne s'y opposerait pas.

En fait, il admet de nombreuses solutions, puisqu'il accepte que le Sénat joue un rôle correcteur dans la législation. Si l'on optait pour une autre solution, il n'y verrait pas d'inconvénient. Mais en tout cas, aucune temporisation n'est permise, si ce n'est pour les problèmes au sujet desquels il n'y a toujours pas de consensus, notamment la réforme du Sénat. Toutefois, la suppression du double mandat et l'élection directe des membres des Conseils ne peuvent souffrir le moindre délai.

Un membre du groupe P.S. de la Chambre rappelle que les questions du Président de la Chambre suscitent une série de problèmes.

Parmi ceux-ci, on a soulevé celui des circonscriptions électorales. Dès lors que l'on s'accorde à dire que les Conseils sont élus directement, que les députés gardent leur statut et qu'il faut concevoir un Sénat dont la composition, le nombre des membres et les compétences restent à déterminer, il faut encore fixer l'étendue de la circonscription électorale.

Le groupe P.S. de la Chambre plaide pour le maintien des circonscriptions électorales actuelles, parce

grotere kiesgebieden de verwijdering tussen de kiezer en de verkozenen nog zal doen toenemen en meteen het democratisch deficit zal doen aangroeien.

Een nationaal kiesgebied is in elk geval ondenkbaar omdat het gebied dan in elk geval te groot is en de verkiezingskosten daardoor zullen worden opgedreven. De huidige wet strekkende tot vermindering van deze verkiezingskosten zou trouwens elke betekenis verliezen.

Het is duidelijk dat de Gewestraden rechtstreeks moeten worden verkozen, hetgeen betekent dat de leden van deze Raden parlementariërs zijn in de volle betekenis van dat woord: hun zal dus een identiek statuut moeten worden gegarandeerd als dat van de mandatarissen uit de nationale assemblees, ook wat betreft hun parlementaire vergoeding.

Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat de Raden belangrijke bevoegdheden hebben gekregen, hetgeen betekent dat de leden van die Raden voldoende talrijk moeten zijn om hun taak degelijk te vervullen. Het is ondenkbaar dat de Vlaamse Raad samengesteld zou zijn uit 50 leden en de Franse Raad uit 30 leden.

Men mag zich uiteraard niet inspireren op het aantal leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, dat het gevolg is van een specifieke wet ter uitvoering van artikel 107^{quater}. Zo men dit aantal in verhouding zou overdragen, wordt de toestand irreal. Het aantal leden van de Raden werd tot op dit ogenblik nog niet vastgesteld; in elk geval moeten ze talrijk genoeg zijn opdat zij niet zouden worden overbelast; dit probleem zal grondig moeten worden overdacht. Het is duidelijk dat een oplossing van dit probleem determinerend is om het hoofd te bieden aan de inflatie van het aantal mandatarissen. Het is duidelijk dat, rekening houdend met de structuur van de Belgische Staat, een lichte verhoging noodzakelijk is, hetgeen niet als een inflatie zou kunnen worden beschouwd. Alleen een overdreven verhoging zou door de publieke opinie niet worden aanvaard.

Het aantal kamerleden en senatoren zal aanzienlijk moeten worden verminderd mocht het standpunt van de P.S.-Kamerfractie terzake niet worden gevolgd, namelijk dat de Senaat zou zijn samengesteld uit de leden van de Raden.

Het lid heeft de indruk dat de oplossing die door een meerderheid van senatoren wordt verdedigd, niet zal kunnen werken.

Het standpunt dat door de P.S.-Kamerfractie wordt verdedigd, geeft een antwoord op de vraag naar het aantal leden van Kamer en Senaat en garandeert meteen aan de leden van de Raden een volwaardig parlementair statuut. In die hypothese zouden de senatoren wel een dubbelmandaat uitoefenen, maar zij zouden hun tijd niet geheel dienen te wijden aan de behandeling van nationale materies.

que la création de plus grandes circonscriptions électorales éloignerait davantage encore les élus des électeurs et accroîtrait du même coup le déficit démocratique.

Une circonscription nationale est en tout cas inimaginable, parce que son territoire serait trop étendu et que les frais électoraux s'en trouveraient majorés. Du reste, la loi actuelle visant à réduire ceux-ci perdrait toute signification.

Il est évident que les Conseils régionaux doivent être élus directement, ce qui veut dire que leurs membres seront des parlementaires dans toute l'acception du terme; il faudra donc leur garantir un statut identique à celui des mandataires des assemblées nationales, y compris pour ce qui concerne leur indemnité parlementaire.

En outre, il ne faut pas perdre de vue que les Conseils se sont vu attribuer des compétences importantes, ce qui signifie que leurs membres doivent être suffisamment nombreux pour accomplir leur tâche convenablement. Il est impensable que le Conseil flamand soit composé de 50 membres et le Conseil de la Communauté française de 30 membres.

On ne peut évidemment s'inspirer du nombre des membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, lequel résulte d'une loi spécifique en exécution de l'article 107^{quater}. Si l'on transposait ce chiffre en l'appliquant de façon proportionnelle, la situation deviendrait irréal. A ce jour, le nombre des membres des Conseils n'a pas encore été fixé; en tout cas, ils doivent être suffisamment nombreux pour ne pas être surchargés de travail; ce problème devra être examiné en profondeur. Il est clair que sa solution est déterminante pour faire face à l'inflation du nombre des mandataires. Eu égard à la structure de l'Etat belge, il va de soi qu'une légère augmentation s'impose, ce qui ne saurait être considéré comme une inflation. Seul un accroissement exagéré ne serait pas admis par l'opinion publique.

Le nombre des députés et des sénateurs devra être réduit sensiblement si l'on ne suit pas le point de vue du groupe P.S. de la Chambre en la matière, à savoir que le Sénat serait composé des membres des Conseils.

L'intervenant a le sentiment que la solution défendue par une majorité des sénateurs ne sera pas fonctionnelle.

Le point de vue défendu par le groupe P.S. de la Chambre répond à la question relative au nombre des membres de la Chambre et du Sénat et garantit simultanément aux membres des Conseils un statut parlementaire à part entière. Dans cette hypothèse, les sénateurs exerceraient bien un double mandat, mais ils ne devraient pas consacrer tout leur temps à l'examen de matières nationales.

Men mag trouwens niet uit het oog verliezen dat, steeds volgens vermeld standpunt, nog meer materies zullen worden overgeheveld van de nationale Staat naar de Gewesten, naast het feit dat ook de residuaire bevoegdheid aan deze laatste entiteiten moet worden opgedragen.

Het lid herinnert eraan dat uit het standpunt van zijn fractie geenszins voortvloeit dat de Senaat zou moeten verdwijnen; alleen wordt een aanpassing aan de interne staatsstructuur bedoeld.

Een lid wenst zijn standpunt toe te lichten in verband met het aantal mandatarissen.

Het lid is het er volledig mee eens dat niet aan fetisjisme mag worden gedaan, doch tegelijkertijd moet men zich ervan bewust zijn dat de staatshervorming in elk geval geld kost.

Vaak wordt beweerd dat de standpunten die het bicameralisme in een federale Staat verdedigen, zouden ingegeven zijn door persoonlijke belangen. Dit is niet juist en is trouwens onmogelijk.

De ervaring toont immers aan dat na elke zittingsperiode de Senaat voor een derde wordt vernieuwd. Na de afschaffing van het dubbelmandaat zal het aantal mandatarissen in het gunstigste geval hetzelfde blijven. Het zou zelfs eventueel nog kunnen toenemen; niemand hoeft zich bedreigd te voelen. Het is bovendien duidelijk dat meerdere parlementsleden die thans deel uitmaken van de Kamer of van de Senaat, eerder zullen opteren voor de Raden.

Het is juist dat moet worden gepoogd dat aantal binnen bepaalde perken te houden, maar het zal ongetwijfeld onmogelijk zijn het huidige peil aan te houden. Zulks wordt aangetoond door de feiten. Op dit ogenblik tellen de diverse Raden, met uitsluiting van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, 318 leden. Er zijn 395 mandatarissen die zitting hebben in Kamer en Senaat. Wanneer het aantal 395 wordt verminderd met 318, blijven er nog 77 leden voor de Kamer en de Senaat samen; dit laatste is uiteraard in geen deele haalbaar, zodat hieruit moet worden geconcludeerd dat het aantal mandatarissen zal toenemen.

Bijgevolg moet niet enkel over de vermindering van de leden van Kamer en Senaat worden nagedacht, maar eveneens over het aantal leden dat van de Raden deel zal uitmaken.

Naar alle waarschijnlijkheid mag worden aangenomen dat het aantal mandatarissen zal stijgen, hetgeen niet verhindert dat in elk geval moet worden gepoogd dit tot het allernoodzakelijkste minimum te beperken.

Het komt er tenslotte op aan dat, rekening houdend met de specifieke structuur van de Belgische federatie, namelijk de afwezigheid van een hiërarchie

Il ne faut d'ailleurs pas perdre de vue que, toujours d'après le point de vue susvisé, on transférera encore des matières de l'Etat national aux Régions, outre le fait que les compétences résiduelles doivent, elles aussi, être confiées à ces dernières entités.

L'intervenant rappelle aussi que la position de son groupe n'implique nullement la disparition du Sénat; elle tend uniquement à l'adapter à la structure interne de l'Etat.

Un commissaire désire exposer son point de vue concernant le nombre des mandataires.

Il est tout à fait d'accord pour dire qu'il ne faut pas faire de fétichisme, mais simultanément, on doit prendre conscience que la réforme de l'Etat coûte de toute façon de l'argent.

On prétend souvent que les thèses qui défendent le bicameralisme dans un Etat fédéral seraient inspirées par des intérêts personnels. C'est inexact et d'ailleurs impossible.

En effet, l'expérience montre qu'après chaque législature, le Sénat est renouvelé à raison d'un tiers. Après la suppression du double mandat, le nombre des mandataires, dans le cas le plus favorable, restera identique. Eventuellement, il pourrait même encore augmenter; personne ne doit se sentir menacé. De plus, il est évident que plusieurs parlementaires qui font actuellement partie de la Chambre ou du Sénat opteront plutôt pour les Conseils.

Certes, il faut tenter de maintenir ce nombre dans certaines limites, mais il ne fait pas de doute qu'il sera impossible de garder le niveau actuel. Les faits le démontrent. Actuellement, les divers Conseils, à l'exclusion du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, comptent 318 membres. Il y a 395 mandataires qui siègent à la Chambre et au Sénat. Si l'on retire 318 de 395, il reste 77 membres pour la Chambre et le Sénat conjointement; cela n'est bien entendu nullement faisable, d'où il faut conclure que le nombre des mandataires augmentera.

Par conséquent, il y a lieu de réfléchir non seulement à la réduction du nombre des membres de la Chambre et du Sénat, mais aussi au nombre des membres qui feront partie des Conseils.

Selon toute vraisemblance, on peut supposer que le nombre des mandataires augmentera, mais cela n'empêche pas qu'il faille en tout cas essayer de limiter cet accroissement au strict minimum.

En définitive, cela revient à dire que, compte tenu de la structure spécifique de la fédération belge, à savoir l'absence de hiérarchie des normes, un bicamé-

van normen, een adequaat bicamisme noodzakelijk is voor het behoud van een evenwicht, waarbij de tweede Kamer een reële invloed uitoefent op de federale wetgeving.

Ingaand op de laatste vraag door de Kamer-voorzitter gesteld, is een lid van mening dat het niet mogelijk zal zijn de problemen uit te stellen. Bovendien is het onmogelijk over te gaan tot de rechtstreekse verkiezing van de Raden en voor Kamer en Senaat voorlopig de status quo te behouden. Het zou trouwens voor de burger onaanvaardbaar zijn nog assemblees bij te creëren, al is het dan voorlopig, omdat de ervaring leert dat een voorlopige toestand soms lang kan duren.

Doch het is wel mogelijk dat, ongeacht de onderhandelingen over en de realisatie van de herziening, onmiddellijk kan worden overgegaan, zowel in Kamer als in Senaat, tot een aanpassing van het reglement met het oog op het oprichten van overlegorganen. Als voorbeeld van succesvol overleg kan onder meer de wet op de voorlopige hechtenis worden geciteerd waar, ingevolge overleg met de Kamer, bepaalde bezwaren tijdig konden worden ondervangen en een terugzending werd vermeden.

Een dergelijke werkmethode zou moeten worden uitgebreid, afgezien van wat op institutioneel vlak zal gebeuren, ten einde dubbel werk en herhaaldelijk overzenden te vermijden; meteen zou een betere verstandhouding tussen beide Kamers in de hand worden gewerkt.

Wat betreft de vraag of de rol van de Senaat op wetgevend gebied, bij evocatie of op een systematische wijze uitgeoefend dient te worden, merkt het lid op dat ook kan worden gedacht aan een combinatie van beide. Het is denkbaar dat voor een bepaalde wetgeving enkel het evocatierecht zou gelden en voor andere materies de klassieke behandeling door beide Kamers wordt toegepast. Wanneer nu deze gebruikelijke behandeling zou worden gekoppeld aan een verzoeningsoverleg, zou er op kortere tijd meer wetgevend werk tot stand kunnen worden gebracht. Alleen komt het er op aan te bepalen wat onder de eerste en wat onder de tweede categorie van materies zou ressorteren, maar ook dit probleem kan met enige inspanning en verbeelding worden opgelost. In dit verband verwijst het lid naar het bicamisme in Italië, waar een dubbele evocatie geldt.

Wat het aantal mandatarissen betreft, wenst het lid niet in te gaan op het probleem dat bestaat aan Franstalige kant, met betrekking tot het volwaardig statuut van de parlementariër. Aan Franstalige kant rijst immers de vraag of de verkozenen een dubbelmandaat zal uitoefenen (Gemeenschaps- en Gewestraad). Aan Vlaamse zijde kent men dit probleem niet, vermits er van meet af aan werd geopteerd voor een fusie van de Gemeenschaps- en de Gewestraad.

ralisme adéquat est nécessaire pour le maintien d'un équilibre, la deuxième Chambre exerçant une influence réelle sur la législation fédérale.

Evoquant la dernière question posée par le Président de la Chambre, un commissaire estime qu'il ne sera pas possible de différer la solution des problèmes. En outre, il est impossible de procéder immédiatement à l'élection directe des Conseils et de maintenir provisoirement le statu quo pour la Chambre et le Sénat. Au demeurant il serait inadmissible, aux yeux des citoyens, de créer des assemblees supplémentaires, fût-ce provisoirement, parce que l'expérience nous apprend qu'une situation provisoire peut parfois s'éterniser.

Pourtant, il est parfaitement possible, sans préjudice des négociations relatives à la révision comme de la réalisation de celle-ci, de procéder immédiatement, tant à la Chambre qu'au Sénat, à une adaptation du règlement en vue de créer des organes de concertation. A titre d'exemple de concertation fructueuse, on peut citer notamment la loi sur la détention préventive, pour laquelle, à la suite d'une concertation avec la Chambre, on a pu surmonter certains obstacles à temps et éviter une navette.

Pareille méthode de travail devrait être étendue, indépendamment de ce qui se produira sur le plan institutionnel, afin d'éviter les doubles emplois et les navettes; cela favoriserait du même coup une meilleure entente entre les deux Chambres.

Quant à savoir si le rôle du Sénat sur le plan législatif doit s'exercer par évocation ou systématiquement, l'intervenant observe qu'une combinaison des deux est également concevable. On peut envisager que pour une législation déterminée, seul le droit d'évocation s'applique et que pour d'autres matières, l'examen classique par les deux Chambres soit de mise. Une association de cet examen traditionnel à une concertation en vue d'une conciliation permettrait de réaliser davantage de travail législatif en un laps de temps plus court. Il ne resterait plus qu'à déterminer ce qui ressortirait à la première et à la deuxième catégorie de matières, mais ce problème peut, lui aussi, être résolu par quelques efforts et avec de l'imagination. A cet égard, l'intervenant renvoie au bicaméralisme en vigueur en Italie, qui prévoit une double évocation.

Quant au nombre des mandataires, il ne désire pas aborder le problème qui existe du côté francophone à propos du statut à part entière du parlementaire. En effet, les francophones s'interrogent pour savoir si l'élu exercera un double mandat (Conseils de communauté et de région). Les Flamands ne connaissent pas ce problème, puisqu'ils ont opté d'emblée pour une fusion des Conseils de communauté et de région.

Het aantal mandatarissen wordt niet alleen in cijfers uitgedrukt. Hierbij moet immers worden vertrokken van twee uitgangspunten. Vooreerst is er de noodzaak om efficiënt te werken; er moet immers worden vastgesteld dat in de Commissie vaak wordt gewerkt door minder leden dan het aantal titularissen die er lid van zijn. Vervolgens moet rekening worden gehouden met de kiesgebieden. Om de democratische inbreng te verzekeren, is het inderdaad wenselijk dat de politieke entiteiten zo ruim mogelijk zijn vertegenwoordigd. Het aantal zal, naar alle waarschijnlijkheid, in zekere zin moeten worden aangepast ten einde een monopoliepositie van enkele grote partijen te voorkomen. Deze twee uitgangspunten zullen met elkaar moeten worden verzoend bij het bepalen van het aantal mandatarissen.

Het behoud van de thans bestaande kiesgebieden is niet noodzakelijk. In dat verband verwijst het lid naar het S.P.-standpunt dat uitgaat van het Nederlandse model en dat in de realiteit thans reeds bestaat; immers, in de verkiezingspropaganda worden de nationale figuren overal, ook in de kleinste arrondissementen, op de voorgrond geplaatst.

Een lid merkt op dat de vragen door de Kamer-voorzitter gesteld, diverse opties open houden. Zo zou men niet enkel het aantal leden van de Kamer en van de Senaat kunnen verminderen, doch eveneens kunnen overgaan tot een herziening van het aantal provincieraadsleden.

Eén vraag werd niet gesteld, hoewel ze nochtans van betekenis is in een federaal systeem, waar een Senaat de gefedereerde entiteiten vertegenwoordigt. Het betreft namelijk de vraag of het niet noodzakelijk is te zoeken naar een evenwicht (*pondération*) in de vertegenwoordiging van de leden van de Senaat in functie van de Gewesten. Deze vraag is immers belangrijk omdat het een van de belangrijkste kenmerken is van elke federale Staat; de vertegenwoordiging van de Gemeenschappen en de Gewesten is nooit strikt proportioneel ten aanzien van de bevolking ervan.

Ook wat de rol van het bicameralisme betreft, werden meerdere opmerkingen geformuleerd.

Het is juist dat het bicameralisme in zekere zin is gediscrediteerd, doch het lid kan zich niet van de indruk ontdoen dat daarachter vaak een kritiek op het parlementarisme als zodanig schuilgaat, waardoor het parlementarisme in zijn geheel wordt gediscrediteerd.

Het lid is evenwel van mening dat er in feite niet genoeg parlementen zijn. Degenen die aan het totstandkomen van de wetgeving meewerken, weten zeer goed dat de invloed van het Parlement in verhouding staat tot de tijd die aan deze taak wordt besteed, waardoor de kritiek op de uitvoerende macht meer invloed krijgt. Voorbeelden kunnen worden geciteerd waaruit blijkt dat regeringsontwerpen na grondige bespreking en wijziging in Commissie en ple-

Le nombre des mandataires ne s'exprime pas uniquement en chiffres. Il convient en effet de partir de deux principes. D'abord, il y a la nécessité d'un fonctionnement efficace, force étant de constater que les commissions travaillent souvent avec un nombre de membres inférieur au nombre des titulaires. Ensuite, il faut tenir compte des circonscriptions électorales car il est souhaitable, pour assurer l'apport démocratique, que les entités politiques soient représentées le plus largement possible. Selon toute vraisemblance, le nombre devra être adapté dans une certaine mesure afin d'éviter le monopole de quelques grands partis. Il faudra concilier ces deux principes pour déterminer le nombre des mandataires.

Point n'est besoin de maintenir les circonscriptions électorales actuelles. A cet égard, l'intervenant fait référence au point de vue du S.P., qui s'inspire du modèle néerlandais et qui existe dès à présent dans les faits; la propagande électorale place les figures nationales partout au premier plan, même dans les arrondissements les plus petits.

Un commissaire remarque que les questions qu'a posées le Président de la Chambre laissent la porte ouverte à diverses options. L'on pourrait ainsi non seulement réduire le nombre des membres de la Chambre et du Sénat, mais aussi procéder à une révision du nombre des conseillers provinciaux.

Une question n'a pas été posée, bien qu'elle revête de l'importance dans un système fédéral, où un Sénat représente les entités fédérées. Il s'agit de savoir s'il n'est pas nécessaire de chercher un équilibre (*pondération*) dans la représentation des membres du Sénat en fonction des Régions. Cette question est importante, parce qu'elle est l'une des caractéristiques principales de tout Etat fédéral; la représentation des Communautés et des Régions n'est jamais strictement proportionnelle à leur population.

Plusieurs remarques ont également été formulées concernant le rôle du bicaméralisme.

S'il est exact que celui-ci est dans un certain sens discrédité, l'intervenant ne peut s'empêcher de penser que cela cache souvent une critique du parlementarisme en tant que tel, si bien que c'est le parlementarisme dans son ensemble qui est discrédité.

L'intervenant est toutefois d'avis qu'en fait, il n'y a pas assez de parlements. Ceux qui collaborent à la confection des lois savent très bien que l'influence du Parlement est fonction du temps qu'il consacre à cette tâche, ce qui donne plus de poids aux critiques adressées au pouvoir exécutif. On peut citer des exemples d'où il appert que des projets déposés par le gouvernement sont en fait devenus des projets du Parlement, après avoir été discutés et modifiés de manière appro-

naire vergadering in feite ontwerpen van het Parlement zijn geworden, omdat er een fusie heeft plaatsgehad van de initiatieven van het Parlement met die van de Regering.

Een grondig onderzoek vergt uiteraard tijd, doch het is onvervangbaar; de departementen en de ministeriële kabinetten kunnen nooit de plaats innemen van een assemblee die haar taak ernstig opvat.

Om dezelfde reden is het bicamérisme vereist: het is ondenkbaar dat ingrijpende wetgevende initiatieven aan één enkele assemblee worden overgelaten; een dubbele reflectie moet mogelijk zijn omdat zij de grootst mogelijke waarborg biedt voor de degelijkheid van het uiteindelijke resultaat en voor de rechtszekerheid.

Het lid stelt trouwens vast dat daaromtrent onder de leden een ruime overeenstemming bestaat.

Men mag bovendien niet uit het oog verliezen dat het toekomstig Parlement over minder bevoegdheden zal beschikken en waarschijnlijk ook minder leden zal tellen; met betrekking tot de samenstelling van de Senaat worden er trouwens diverse standpunten verdedigd.

Het grote probleem evenwel van de thans bestaande toestand bestaat hierin dat de leden van het Parlement diverse en zeer uiteenlopende opdrachten moeten verrichten, zodat niet voldoende aandacht kan worden besteed aan het wetgevend werk.

Een belangrijke vraag heeft betrekking op de betekenis van de Senaat, in het bijzonder de vraag welke entiteiten in de Senaat vertegenwoordigd zullen zijn.

Ter zake verklaart het lid voorstander te zijn van een Senaat die de Gewesten vertegenwoordigt.

Het zou in elk geval onaanvaardbaar zijn dat een Senaat die de Gewesten vertegenwoordigt, enkel en alleen eenvoudige adviesbevoegdheid zou hebben en geen dwingende beslissingsmacht zou kunnen uitoefenen, met andere woorden dat een dergelijke Senaat slechts tekstwijzigingen zou kunnen voorstellen, terwijl aan de Kamer dan het laatste woord zou toekomen.

Een dergelijke oplossing zou niet enkel principieel onaanvaardbaar zijn, doch ze is in elk geval ondenkbaar ten aanzien van de opgesplitste bevoegdheden die toch belangrijke materies betreffen.

Aan een dergelijke Senaat, die de emanatie is van de Gewesten, zou zodoende geen enkele betekenisvolle bevoegdheid worden toevertrouwd, terwijl één enkele Kamer en dus één beslissende instantie toch het grote gevaar inhoudt dat zowel de centripetale als de centrifugale krachten worden geaccentueerd.

Het lid stelt zich trouwens met verbazing de vraag hoe het mogelijk is dat degenen die zich overtuigde federalisten noemen, zich terzelfdertijd verzetten

fondie en commission et en séance plénière, parce qu'il y a eu une fusion des initiatives du Parlement et de celles du gouvernement.

Il va de soi qu'un examen approfondi demande du temps, mais il est irremplaçable; les départements et les cabinets ministériels ne peuvent jamais prendre la place d'une assemblee qui prend sa tâche au sérieux.

C'est pour la même raison que le bicaméralisme est nécessaire: il est inconcevable de laisser à une seule assemblee le soin d'initiatives législatives d'une grande portée; une double réflexion doit être possible, parce qu'elle offre un maximum de garanties quant à la qualité du résultat final et quant à la sécurité juridique.

L'intervenant constate d'ailleurs qu'un large consensus existe à ce sujet parmi les membres.

En outre, il ne faut pas perdre de vue que le Parlement de demain disposera de moins de compétences et comptera probablement aussi moins de membres; d'ailleurs, diverses thèses sont défendues en ce qui concerne la composition du Sénat.

Cependant, le gros problème inhérent à la situation actuelle, c'est que les membres du Parlement doivent accomplir des missions diverses et très divergentes, si bien qu'ils ne peuvent pas consacrer une attention suffisante au travail législatif.

Une question importante a trait à la signification du Sénat, et plus particulièrement la question de savoir quelles entités seront représentées en son sein.

A ce propos, l'intervenant déclare être partisan d'un Sénat qui représenterait les Régions.

Il serait en tout cas inacceptable qu'un Sénat représentant les Régions ne dispose que d'un simple pouvoir d'avis et ne puisse pas exercer un pouvoir de décision contraignant, en d'autres termes que ce Sénat ne puisse que proposer des modifications de texte, le dernier mot revenant à la Chambre.

Non seulement sur le plan des principes, pareille solution serait inacceptable, mais elle est en tout cas impensable en ce qui concerne les compétences partagées, qui touchent malgré tout à des matières importantes.

De la sorte, un tel Sénat, qui serait l'émanation des Régions, ne se verrait confier aucune compétence significative, alors que l'existence d'une seule Chambre et, partant, d'une seule instance de décision présente le risque considérable d'une accentuation des forces tant centripètes que centrifuges.

L'intervenant se demande d'ailleurs avec étonnement comment il est possible que ceux qui se disent fédéralistes convaincus soient dans le même temps

tegen en een gewogen vertegenwoordiging in de Senaat, en een reële bevoegdheidsuitoefening van die Senaat als tweede Kamer; een dergelijke opvatting kan zeker niet als federalistisch worden aangezien.

Tenslotte is het lid van mening dat het op dit ogenblik niet mogelijk is een antwoord te geven op de vragen van de Kamervoorzitter, vermits terzelfdertijd op meerdere vragen een antwoord moet worden verstrekt.

Hierbij aansluitend verklaart een ander lid dat hij het eens kan zijn met de bovenvermelde analyse. Het is juist dat er binnen de Kamer, als enige en uiteindelijk beslissende instantie, centripetale krachten zouden kunnen ontstaan die meer macht naar zich toetrekken ten nadele van de deelgebieden. In dezelfde hypothese bestaat trouwens het risico dat binnen de assemblees van de deelgebieden, centrifugale strekkingen op de voorgrond zouden treden.

Het lid stelt zich evenwel de vraag of het juist is dat de centripetale krachten van de Kamer kunnen worden vermeden door het totstandkomen van een Senaat met reële bevoegdheden, wanneer die Senaat enkel en alleen is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Gewesten. Zo dit het geval zou zijn, dreigt men terecht te komen in een toestand waarbij de centripetale krachten wel door de Senaat ongedaan worden gemaakt, maar waarbij tevens een normale nationale beleidsuitoefening zou worden verhinderd en dit met het doel aan de centrifugale krachten meer vrijheid te geven.

Twee technieken kunnen zulks voorkomen, namelijk ofwel de Senaat een bicamerale rol te laten spelen ten opzichte van de Raden, hetgeen echter niet haalbaar blijkt; ofwel binnen de Senaat een nationale component op te nemen, hetgeen dan overeenstemt met het standpunt van de S.P., de partij waartoe het lid behoort.

De vorige spreker herinnert eraan dat hij gepleit heeft voor een Senaat die zou zijn samengesteld voor de helft uit leden indirect verkozen door de Gemeenschappen en de Gewesten en een andere helft, rechtstreeks verkozen mandatarissen die de emanatie zouden zijn van Gewestverkiezingen. Om zulks te bereiken bestaan er verschillende methodes. In elk geval zal er een Senaat met een specifiek karakter moeten worden gecreëerd.

Een lid behorende tot de P.S.C.-fractie herinnert eraan dat naar zijn opvatting, de Senaat op die wijze moet worden samengesteld dat hij een soort ontmoetingsplaats wordt van de diverse componenten die de federale Staat vormen.

Indien de Senaat uitsluitend zijn oorsprong zou vinden in de Gemeenschappen en de Gewesten, zou er op nationaal vlak een antagonisme ontstaan tussen enerzijds de Kamer van Volksvertegenwoordigers en anderzijds een dergelijke Senaat, hetgeen tot blokkering kan leiden.

hostiles à une représentation pondérée au Sénat ainsi qu'à un réel exercice du pouvoir par ce Sénat en tant que deuxième Chambre; pareille conception ne peut assurément pas être qualifiée de fédéraliste.

Enfin, il estime qu'il n'est pas possible pour l'instant de répondre aux questions du Président de la Chambre, puisqu'il faut répondre simultanément à plusieurs questions.

Dans le même ordre d'idées, un autre commissaire se déclare d'accord sur l'analyse susvisée. Il est exact que pourraient se développer à la Chambre, en sa qualité d'instance de décision unique et définitive, des forces centripètes qui accaparent un plus grand pouvoir au détriment des entités fédérées. Du reste, dans la même hypothèse, le risque existe de voir apparaître des tendances centrifuges au sein des assemblees desdites entités.

L'intervenant se demande néanmoins s'il est vrai que les forces centripètes de la Chambre peuvent être évitées par la mise en place d'un Sénat investi de compétences réelles si ce Sénat est composé exclusivement de représentants des Régions. S'il en était ainsi, on risquerait de se retrouver dans la situation suivante: le Sénat neutraliserait certes les forces centripètes, mais en même temps la pratique normale de la politique nationale se trouverait entravée par la volonté de donner une plus grande liberté aux forces centrifuges.

Deux techniques permettent de prévenir pareille situation: soit faire jouer au Sénat un rôle de deuxième chambre à l'égard des Conseils, ce qui s'avère cependant irréalisable, soit doter le Sénat d'une composante nationale, ce qui correspond au point de vue du S.P., le parti auquel appartient l'intervenant.

Le préopinant rappelle qu'il a plaidé pour un Sénat qui serait composé, pour moitié, de membres élus au second degré par les Communautés et les Régions et, pour moitié, de mandataires élus au suffrage universel direct, qui seraient l'émanation d'élections régionales. Il existe différentes méthodes pour y parvenir. En tout cas, il faudra créer un Sénat possédant un caractère spécifique.

Un commissaire appartenant au groupe P.S.C. rappelle qu'à ses yeux, le Sénat doit être composé de manière à devenir en quelque sorte le lieu de rencontre des diverses composantes de l'Etat fédéral.

Si le Sénat avait exclusivement un enracinement communautaire et régional, un antagonisme apparaîtrait au niveau national entre, d'une part, la Chambre des Représentants et, d'autre part, un tel Sénat, ce qui pourrait entraîner des blocages.

Wat de bevoegdheden betreft, herhaalt het lid dat hij het ermee eens is dat de Kamer de politieke en budgettaire controle behoudt. Wat evenwel de wetgevende bevoegdheid betreft, is zijn fractie voorstander van een integraal bicameralisme, hetgeen evenwel bepaalde modaliteiten niet hoeft uit te sluiten.

Een integraal bicameralisme is vereist omdat elke nationale wetgeving, ongeacht of het om gesplitste of andere materies gaat, interfereert op het vlak van de Gemeenschap en het Gewest. Als voorbeeld kan het concurrentierecht worden gegeven, dat tot de nationale materies behoort terwijl de gehele economische politiek aan de Gewesten is opgedragen. Hetzelfde geldt voor de materie betreffende de intellectuele eigendom, en nog andere.

Er moet nochtans worden vermeden de werkmethode van het thans bestaande bicameralisme ongewijzigd over te brengen naar de nieuwe instellingen; er moeten in elk geval correcties en verbeteringen worden aangebracht.

Om zulks te realiseren, bestaan er enkele middelen. Een eerste middel betreft het zoeken naar een procedure om het heen- en weerzenden van ontwerpen te voorkomen. Zodra er een conflict tussen de twee assemblees rijst, zou een paritair samengestelde bemiddelingscommissie worden opgericht. Deze Commissie stelt een tekst op die wordt overgezonden aan beide assemblees die deze tekst aannemen zonder dat er daarop nog amendementen kunnen worden ingediend. Zo in deze bemiddelingscommissie geen akkoord tot stand komt, vervalt het ontwerp. Het lid verwijst in dat verband naar het voorstel dat het heeft ingediend (Senaat, B.Z. 1988, nr. 100-25/1^o).

Een tweede middel bestaat erin de herhaling van dezelfde besprekingen te voorkomen. Het moet toch mogelijk zijn ten minste één algemene bespreking van een ontwerp te elimineren; dit systeem bestaat trouwens in het *House of Commons*, waar aangevangen wordt met een algemene bespreking in de plenaire vergadering waarbij alle parlementsleden de gelegenheid krijgen hun opvatting te geven over de grote principes van het ontwerp. Pas daarna wordt het ontwerp overgezonden naar een Commissie waar een meer specifieke discussie plaatsheeft. Vervolgens wordt het ontwerp in de plenaire vergadering behandeld met het oog op de bespreking van de artikelen. Een dergelijke werkmethode kan worden doorgevoerd mits een eenvoudige wijziging in het reglement van Kamer en Senaat wordt aangebracht.

Een ander lid herinnert bij deze gelegenheid aan het evocatierecht zoals het in Italië van kracht is.

Wanneer één Kamer een tekst aanneemt, beschikt de andere Kamer over een termijn om op te treden zo niet, dan wordt de tekst als definitief beschouwd. Wanneer een evocatierecht wordt uitgeoefend, hetgeen met een minderheid van stemmen kan worden

Quant aux compétences, l'intervenant rappelle être d'accord pour que la Chambre garde le contrôle politique et budgétaire. En ce qui concerne toutefois la compétence législative, son groupe est partisan d'un bicamérisme intégral, ce qui ne doit cependant pas exclure certaines modalités.

Un bicamérisme intégral est nécessaire, parce que toute législation nationale, qu'il s'agisse des matières éclatées ou non, a une influence aux niveaux communautaire et régional. On peut citer l'exemple du droit de la concurrence, qui relève des matières nationales, alors que l'ensemble de la politique économique a été confié aux Régions. Il en va de même pour la matière relative à la propriété intellectuelle, ainsi que pour d'autres encore.

L'on se gardera cependant de transposer telle quelle la méthode de travail du bicaméralisme actuel aux nouvelles institutions; il y a lieu en tout cas d'y apporter des corrections et des améliorations.

Plusieurs moyens existent d'y parvenir. Le premier consiste à chercher une procédure permettant de prévenir la navette des projets. Dès que surgit un conflit entre les deux assemblees, il faudrait mettre en place une commission de conciliation composée sur une base paritaire. Cette commission rédige un texte, qui est transmis aux deux assemblees. Celles-ci l'adoptent sans qu'il puisse encore être amendé. Si aucun accord n'est dégagé au sein de cette commission de conciliation, le projet devient caduc. L'intervenant renvoie à cet égard à la proposition qu'il a déposée (Sénat, S.E. 1988, n° 100-25/1^o).

Un deuxième moyen consiste à éviter la répétition des mêmes discussions. Il doit bien être possible de supprimer au moins une discussion générale d'un projet. Ce système existe d'ailleurs à la Chambre des communes, où l'on commence par une discussion générale en séance plénière, ce qui donne à tous les parlementaires l'occasion d'exposer leurs idées sur les grands principes du projet. Ce n'est qu'ensuite que le projet est renvoyé à une commission, où a lieu une discussion plus spécifique. Après quoi il est examiné en séance plénière pour la discussion des articles. Une telle méthode de travail est réalisable moyennant une simple modification du règlement de la Chambre et du Sénat.

Un autre commissaire rappelle à cette occasion le droit d'évocation tel qu'il existe en Italie.

Lorsqu'une Chambre adopte un texte, l'autre Chambre dispose d'un délai pour intervenir, sinon le texte est considéré comme définitif. Si un droit d'évocation est exercé, à la requête d'une minorité des voix, le texte peut être modifié. Dans ce dernier cas, l'autre

gevraagd, kan de tekst worden gewijzigd. In dit laatste geval mag de andere Kamer slechts bij meerderheid opnieuw evoceren. Het is duidelijk dat ook nog andere formules mogelijk zijn.

Een lid dat behoort tot de P.S.-Kamerfractie, herinnert eraan dat de totstandkoming van de derde fase deel uitmaakt van het regeerakkoord en dat zijn partij de bedoeling heeft deze integraal te realiseren en bijgevolg niet een deel ervan.

Een tweede opmerking betreft een probleem dat eerder de Franstaligen aanbelangt, namelijk het probleem van de Franse Gemeenschapsraad en van de Waalse Gewestraad. Het lid herinnert eraan dat dit probleem in het regeerakkoord niet is opgenomen, niet in de derde fase thuishoort en bij die gelegenheid niet moet worden behandeld. Dit probleem kan eventueel deel uitmaken van een vierde fase.

Een laatste opmerking heeft betrekking op de hervorming van de assemblees en van de Senaat in het bijzonder.

Het lid is tezelfdertijd voorstander van het federalisme en van de Europese integratie.

Het fenomeen van het federalisme is onomkeerbaar; er zal een progressieve overdracht van bevoegdheden van de centrale Staat naar de Gewesten plaatshebben. Dit fenomeen is trouwens niet typisch Belgisch: het is bekend in de federale Staten binnen Europa.

Tegelijkertijd is het lid Europeeër, dat wil zeggen dat het attent is voor het feit dat Europa eveneens bevoegdheden naar zich zal toetrekken die thans worden uitgeoefend door de Staat, de Gemeenschap of het Gewest. Zulks betekent dat de assemblees in dat kader bevoegdheden zullen verliezen. Daaruit vloeit de noodzaak voort dat een formule zal moeten worden gevonden die in deze evolutie past.

*
* *

Tot slot van het debat stelt de Voorzitter van de Senaat vast dat er in genende afbreuk is gedaan aan wat over deze problematiek is vervat in het eerste rapport, uitgebracht door de heren Gol en Leemans, dat bijgevolg integraal behouden blijft.

Bovendien werden thans verfijning en grotere convergentie gerealiseerd.

Een lid, daarin bijgevalen door andere leden, is van mening dat uit het debat een belangrijke conclusie voortvloeit, namelijk dat — afgezien van de problemen die deel uitmaken van de derde fase — moet worden onderzocht op welke manier de efficiëntie van het parlementaire werk, dat al te vaak wordt bekritiseerd, kan worden verbeterd, onder meer door het doorvoeren van bepaalde reglements-

Chambre ne peut procéder à une nouvelle évocation qu'à la majorité. Il est évident que d'autres formules encore sont possibles.

Un commissaire appartenant au groupe P.S. de la Chambre rappelle que la concrétisation de la troisième phase est prévue par l'accord de gouvernement et que son parti a l'intention de la réaliser intégralement.

Une deuxième observation porte sur un problème qui concerne les francophones: celui du Conseil de la Communauté française et du Conseil régional wallon. L'intervenant rappelle que ce problème ne figure pas dans l'accord de gouvernement, qu'il ne s'inscrit pas dans le cadre de la troisième phase et qu'il ne doit pas être débattu à cette occasion. Il pourrait éventuellement faire partie d'une quatrième phase.

Une dernière observation porte sur la réforme des assemblees et du Sénat en particulier.

L'intervenant est partisan à la fois du fédéralisme et de l'intégration européenne.

Le phénomène du fédéralisme est irréversible; il y aura un transfert progressif de compétences de l'Etat central aux Régions. Ce phénomène n'est d'ailleurs pas typiquement belge: les Etats fédéraux européens le connaissent.

L'intervenant est aussi européen, ce qui veut dire qu'il est attentif au fait que l'Europe héritera aussi de compétences qui sont actuellement exercées par l'Etat, la Communauté ou la Région. Cela signifie que les assemblees perdront des compétences dans ce cadre. D'où la nécessité de trouver une formule compatible avec cette évolution.

*
* *

En conclusion des débats, le Président du Sénat constate qu'il n'a nullement été porté atteinte, en ce qui concerne cette problématique, au contenu du premier rapport, fait par MM. Gol et Leemans, ce contenu étant donc maintenu intégralement.

En outre, des mises au point ont été faites, et l'on a dégagé une plus grande convergence.

Un commissaire, auquel s'associent d'autres membres, estime que les débats mènent à une conclusion importante: indépendamment des problèmes qui font partie de la troisième phase, il y a lieu d'examiner la manière d'améliorer l'efficacité du travail parlementaire, qui fait trop souvent l'objet de critiques, notamment en procédant à certaines modifications du règlement pour ce qui est de la création d'une com-

wijzigingen met betrekking tot de oprichting van een overlegcommissie of het realiseren van soortgelijke betere werkmethodes. Aldus zou het Parlement zelf minstens uiting geven aan de wil om de parlementaire werkzaamheden te verbeteren.

Aan de Voorzitter van de Senaat en de Voorzitter van de Kamer wordt gevraagd met het oog daarop concrete voorstellen uit te werken.

De Rapporteur,

E. LEEMANS. (S.)

De Voorzitters,

F. SWAELEN. (S.)

Ch.-F. NOTHOMB. (K.)

mission de concertation ou l'adoption de meilleures méthodes de travail de ce genre. Ce faisant, le Parlement lui-même manifesterait au moins la volonté d'améliorer les travaux parlementaires.

Les Présidents du Sénat et de la Chambre sont invités à élaborer des propositions concrètes à cet effet.

Le Rapporteur,

E. LEEMANS. (S.)

Les Présidents,

F. SWAELEN. (S.)

Ch.-F. NOTHOMB. (C.)